

APOCALIPSIS

Tayta Dios ricatsingancunata apostol Juan gellgangan

Jesucristupa apostolnin Juanmi cay “Apocalipsis” ningan libruta gellgangan. Pay gellganapäga Tayta Dios cachamungan juc angelmi Juanta ricatsirgan cay patsachö y ciëluchö ima päsananpä cagcunatapis. Tsay ricatsingancunatanam Juan gellgangan imaycaläya ñacacuycuna chämuptin Jesucristuta chasquicogcuna imaypis payman yäracur cawanantsicpä.

Cay librum musyatsimantsic Jesucristo cutimunapä canganta. Tsaynömi musyatsimantsic llapan runacuna cawariyämuptin Jesucristo juzganapä cagta y payta chasquicogcuna imayyagpis ñöpanchö cawayänanpä cagta.

Manarä cay Apocalipsis libruta gellgarmi Juan gellgangan Señor Jesucristo cawanganta willacur “San Juan” ningan libruta y quimsa cartacunata. Tsaycunapis Bibliachömi gellgaraycan.

Librupa gallaycunan

¹⁻² Noga Juan, Tayta Diospa willacognin carmi, cay libruta gellgä Jesucristo ciëluchö ricatsimangancunata musyayänayquipä. Cay patsa ushacänan tiempucuna imayca päsananpä cagcunata ricatsimänapämi Tayta Dios tsurin Jesucristuta nirgan. Tsaynöpam angelninta Jesucristo cachamushga tsaycunata ricatsimänapä. Tsaymi tsay ricatsimangancunata gellgaycä llapan criyicogcuna musyayänayquipä. ³ Cushicuyangam cay gellgangäcunata liyegcuna. Y liyipäyanganta

chasquicogcunapis cushicuyangam. Tsay imaycata ricatsimangancuna ruracanganam.

⁴ Cayta gellgamü Asia provinciachö ganchis (7) marca-cunachö Jesucristuman criyicogcunapämi. Imaypitapis imayyagpis cawag Tayta Dios y ñöpanchö caycag Espiritu Santo gamcunata cuyapäcog cayninwan yanapay-cuyäshuy pay munangannö cushishga cawayänayquipä.

⁵ Tsaynölla Señorllantsic Jesucristo gamcunata imay-cachöpis yanapaycuyäshuy. Paymi allı willacuyta cay pat-saman apamushga y wanushgacunapita puntatam cawa-mushga yapayga manana wanunanpä. Tsaymi Señor-nintsicpa munayllanchö cay patsachö llapan mandacogcu-napis caycäyan.

Cuyapämarnintsicmi cruzchö wanur llapan jutsants-iccunata perdonamarguntsic. ⁶ Tsaynöpam imay öra mañacushgapis Tayta Diosga wiyaycämantsic. Mandun-manmi churamarguntsic imaycatapis pay munanganta rurarna canapä. ¡Señor Jesucristuta imaypis alabashun munayninchö imaycapis canganpita! Tsaynö callätsun.

⁷ ¡Jesucristoga ciëlupita pucutay jananchömi cutimunga! Tsaynö cutimuptinmi llapan runacuna y wanutsegnincunapis ricayanga. Castiguta chasquiyänapä cagta musyarmi maytsaychöpis runacuna mantsacarnin wagayanga. Cay ningänöllum llapanpis päsaanga. Tsaynö catsun ari.

⁸ Imaycawan munayyog y imayyagpis cawag Tayta Dios caynömi nin: “Cay patsata manarä camarpi caycargämi. Y ushacäriptinpi caycäshällam” nir.

Jesucristuta Juan ricangan

⁹ Criyicog mayiquicuna carmi gamcunanölla nogapis Tayta Diospa ñöpanman chäshä. Jesucristuman criy-icuyangayquipita runacuna chiquiyäshungayquinöllum nogatapis Jesucristuman criyicungäpita chiquiyäman. Y

Jesucristupa willacuyñinta willacungäpita Patmos islachöpis präsurätsiyämargan. ¹⁰ Tsaychö präsuraycarmi domingu junagchö Tayta Diosman mañacur caycangäta Espiritu Santupa munayñinchö ricacuscuir wiyargä cornëta gayaragnörä caynö nimogta: ¹¹ “[Canan ricatsishayqui ima päsanapä cagcunata.] Tsay rican gayquicunata gellgarcur apatsiniqui ganchis (7) marcacunachö criyicogcunaman. Tsay apatsinayquipä cag marcacunaga Efeso, Esmirna, Pergamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia, y Laodicea marcacunam” nir.

¹² Gepächö tsaynö gayaraypa parlamogta wiyaycurmi ticasquirgä pi cangantapis ricanäpä. Tsaychömi ricargä örüpita rurashga ganchis (7) chiuchicuna atsi-cyaycäyagta. ¹³ Tsay chiuchicuna chöpinchömi ricargä chaqui puntanyag yullag röpan jatipäcushga runa ichiraycagta. Y pëchunpanam örüpita awashga anchu wachucutanö churapäcushga caycargan. ¹⁴ Agtsannam yullag püru cargan yullaganganyag tagshashga millwanö y rashtanö. Ñawinnam ninanörä atsiyargan. ¹⁵ Tsaynöllam chaquincunapis atsiyargan chipipinganyag wayllashga broncinörä. Parlanganpis carumanmi wiyacämurgan ragrapa lasag yacu gayarar aywagnörä. ¹⁶ Derëcha cag maquinchömi tsararargan ganchis (7) estrëllacunata. Shiminpitanam espäda yargamurgan ishcanläpa afileshga. Cärannam rupaynö pasaypa chipipirrä atsiyargan.

¹⁷ Payta ricaycurmi wanushganö ishquisquirgä ñöpanman. Tsaynam derëcha cag maquinwan yataycamar nirmargan: “Ama mantsacaytsu. Nogam imaypitapis cargä y imayyagpis cashä. ¹⁸ Runacuna wanutsiyämashga captinpis noga cawamurgä imayyagpis cawanäpämi. Nogapa munayllächömi runacunapis caycäyan wanuyanganpita cawatsimunäpä. ¹⁹ Cay llapan ricaycätsingäcunata gell-

gay, canan päsaycangancunata y ima päsananpä cagcunata. ²⁰ Ganchis chiuchicunata ricangayquega cayan tsay ganchis marcacunachö nogaman criyicogcunam. Derëcha cag maquïchö tsararangä ganchis estrëllacunanam cayan tsay criyicogcunata cuïdag angelcuna”.

2

Efeso marcachö criyicogcunapä gellgangan

¹ Nircurnam Efeso marcachö criyicogcunapä* Jesucristo cay ningancunata gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquim tsay ganchis (7) estrëllacunata tsararä derëcha cag maquïchö. Y nogam puriycă örupita rurashga ganchis chiuchicunapa chöpinchöpis”.†

² “Noga musyaycămi imayca rurayniquicunatapis. Gamcunaga imaypis nogamanmi yäracaycăyämunqui. Tsaynöllam musyaycă llutan yachatsicogcunata mana chasquipäyangayquita. Apostol tucogcuna llutancunata yachatsiyäshur llullapäyëshungayquitapis taripäyarguyquim. ³ Nogaman criyicayämungayquipita runacuna chiquiyëshuptiquipis mana ajayaypa munangänö cawaycăyangayquitam musyaycă”.

⁴ “Peru allitsoga puntacunata shumag cuyanacuyangayquinö manana cuyanacuyangayquim. ⁵ Tsay puntacunata shumag cuyanacur cayangayquita yarpar cananpis tsaynölla cuyanacuyay. Tsaynö yapay mana

* 2:1 “Criyicogcunapä” ninanpa rantinga griegu idiömachö “criyicogcunapa angelninpä” nirmi gellgaraycan. Cay versiculuchö criyicogcunapa angelnin ninganga “llapan criyicogcuna” ninan o tsaynöpis “criyicogcunata yachatseg” ninanmi. Tsaynöllam caycan Apocalipsis 2.8; 2.12; 2.18; 3.1; 3.7; 3.14-chöpis. † 2:1 “Puriycä örupita rurashga ganchis chiuchicunapa chöpinchöpis” ninganga quiquin Señor Jesucristo ganchis marcacunachö payman criyicogcunata mana dejaypa yanapaycanganmi.

cuyanacuyaptiquega ñöpächö caycag chiuchiquicunata jitarir mananam imachöpis yanapayäshayquinatsu”.

⁶ “Tsaynö manana cuyanacurpis Nicolaspa llutan yachatsicuynincunata[‡] mana chasquiparnin allitam ruraycäyanqui. Pay yachatsingancunataga manam wiyayta munätsu”.

⁷ “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyähunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumplegcunaga Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawatsicog jachapa prütantam micuyanga”.[§]

Esmirna marcachö criyicogcunapä gellgangan

⁸ Tsaypitanam Esmirna marcachö criyicogcunapä Jesu-cristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquim imaypitapis cargä, imayyagpis cashä, y wanungäpitapis cawamurgä”.

⁹ “Noga musyaycämi imaycachöpis ñacaycäyan-gayquita y muchuychö cayangayquita. Tsaynö carpis nogaman criyicayämungayquipitaga imaycayognömi caycäyanqui. Tsaynöllam musyaycä Israel runacuna gamcunapä wasayquicuna rimaycäyanganta. Tsaynö nirpis rasun cagga paycunam ‘Tayta Dios ningantaga cumpliyämi’ nicar Satanaspa mandunta ruraycäyan”.

¹⁰ “Imaycaläya ñacaycuna gamcunaman chaycä-munnam. Tsaynö captinpis ama mantsacäyanquitsu. Nogaman mana criyicamog runacunam Satanaspa munayninta rurar waquinniquicunata carcelman wichgayähunqui. Chunca junagmi tsaynö

[‡] 2:6 Nicolasga runacunata yachatsirgan Tayta Diosta mana cäsutsir idu-lucunata adoracuyänan altarchö pishtayangán aytsata micuyänanpämi y ollgupis warmipis majancunata jucwan engañar cacuyänanpämi. [§] 2:7 Imayyagpis cawatsicog jachapita musyayänayquipä liyinqui Apocalipsis 22,2,14,19.

ñacayanqui. Noga raycur wanutsiyäshunayquipäna caycäyaptinpiis nogata mana ñëgayämaptiquega gamcunata chasquiyäshayqui ñöpächö imayyagpis cawayänayquipämi”.

¹¹ “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumplegcunaga manam infiernuman aywayangatsu”.

Pergamo marcachö criyicogcunapä gellgangan

¹² Tsaypitanam Pergamo marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniqui ishcan lädunpa afilashga espädätam aptaraycä”.

¹³ “Noga musyämi tsay taycäyangayqui Pergamo marcachö runacuna juclä runacunapitapis mas peyor Satanaspä munayninchö cawaycäyanganta. Tsaynö waquincuna cawayaptinpiis gamcunaga nogallaman criyicamurmi cawaycäyanqui. Alli willacuynita willacog Antipasta gamcuna cagchö wanutsiyashga captinpiis nogaman yäracayämur manam gongayämarguyquitsu”.

¹⁴ “Tsaynö nogaman yäracaycäyämurga amana chasquipäyaynatsu unay profëta Balaam yachatsingannö* mana alli cawag runacunata. Unay Balaam aquishapartinmi Balac jutiyog runapis Israel runacunata fiestancunaman gayatsirgan idulucunapa altarninchö pishtangan aytsata micuyänanpä. Y tsaynömi Israel runacunataga yätsipargan majancunata jucwan engañar lluta cawacuyänanpäpis”.

¹⁵ “Nicolaspä yachatsicuynintapis† tsaynölla amana

* 2:14 Balaampita masta musyanayquipä liyinqi Numeros capítulu 22-pita 24-yag y 31,8,16. † 2:15 Nicolaspä yachatsicuyninpita musyanayquipä liyinqi Apocalipsis 2.6 nötata.

chasquiyaynatsu. ¹⁶ Tsay yachatsicungancunata mana cäsuypana Tayta Dios munangannö cawayay. Tsaynö jutsa rurayllachö cawayaptiquega gamcunaman shamuy-cur ushacätsiyäshayquim shimipita yargamungan espädäwan”.

¹⁷ “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyëshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun. Ningäcunata imaypis cumplegcu-nataga ciëluchö churarag ‘manah’ ningan micuytam garashä micuyänanpä.‡ Nircurmi chasquiyanga yullag rumichö mushog jutincuna gellgaraycagta.§ Tsay mushog jutitaga yullag rumita chasquegcunallam musyayanga”.

Tiatira marcachö criyicogcunapä gellgangan

¹⁸ Tsaypitanam Tiatira marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga Señorniquega Tayta Diospa tsurinmi cä. Ñawipis ninanöran atsicyaycan. Chaquipis atsicyaycan chipipin-ganyag wayllashga broncinörämi”.

¹⁹ “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata, llapayquipis cuyanacuyangayquita, nogaman yäracayämungayquita, y imaypis munangänö cawayangayquita. Tsaynö shumag cawarna imaycatapis mas allita rurar cawaycäyangayquita musyaycämi”.

‡ 2:17 Tsay ciëluchö churarag “manah” ningan micuytam unay Israel runacuna tsunyag jircachö puriyaptin Tayta Dios camaripargan micuyänanpä. Ciëluchö churarag micuymanmi Jesucristo quiquinwan iwalsirgan. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Juan 6.32-58. § 2:17 Apostol Juan gellgangan witsanmi runacuna yullag rumitarä chasquiyag tsay rumita ricaycatsirrä fiestaman yaycuyänanpä. Tsaymi Jesucristo nirgan yullag rumita chasquegcunarä Diospa ñöpanman chäyänanpä canganta.

²⁰ “Tsaynöna cawarpis ‘Jezabel’ ningan warmi llutanta yachatsicuptin mana micharninmi itsanga mana allita ruraycäyanqui. Tsay warmega ‘Diospa willacogninmi cä’ neg tucullarmi nogaman criyicamogcunata llutancunata yachaycätsin. Payga yachatsin runacunapis warmicunapis jucwan jucwan cacuyänapämi y Tayta Diosta mana cäsutsir idulucunapa altarninchö pishtayangana aytsata micuyänapämi. ²¹ Nogaga tsay warmita nirgänam jutsancunata jagirinanpä. Tsaynö nicaptipis jagiriyta manam munantsu”.

²²⁻²³ “Jutsa ruraynincunata mana dejag cagcunata pasaypa ñacatsirmi castigashä. Tsay warmipa llutan yachatsicuynincunata chasquegcunapis mantsariypä ñacaycunawanmi ushacäyanga. Tsaynöparan nogaman criyicamogcunaga llapanpis niyanga: ‘Shonguntsicchö imata yarpangantsictapis Jesucristoga rasunpam musyaycan. Tsaymi payga jutsa ruragcunata pitapis castigan’ nir”.

²⁴⁻²⁵ “Waquinniquicunaga tsay warmipa llutan yachatsicuynincunata manam chasquiyarguyquitsu. Payga ‘Diospa mas allin cag yachatsicuyninta yachacushun’ nirmi yachatsiyäshog tucuycan. Rasunpaypa tsay yachatsicuyga manam Diospitatsu, sinöga Šatanaspitam. Tsayta gamcuna musyaycarga noga yachatsingäcunata cutimungäyagpis ama gongayanquitsu. ²⁶⁻²⁷ Noga ningäta wanunganyagpis cumpleg cagcunata churashä llapan marcacunatapis munayninchö tsaräyänanpämi. Tsayga canga llapan imaycatapis nogapa munaylläman Tayta Diosllä churamungannömi. Paycuna tsaynö munayyog carnäman mana wiyacog cag runacunata mantsaripä castigayanga. ²⁸ Tsaynömi tsay mandacog cayta chasquegcunapaga premiuncuna canga warag lucëru”.

²⁹ “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata

nicäyëshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

3

Sardis marcachö criyicogcunapä gellgangan

¹ Tsaypitanam Sardis marcachö criyicogcunapä Jesu-cristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Nogam Espiritu Santuta cachamü. Y nogam maquichö ganchis (7) estrëllacunata* tsararaycä”.

“Nogaga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Nogaman criyicamur cawayangayquita runacuna yarpäyaptinpis gamcunaga wanushga cuentam caycäyanqui. ² ¡Yarpachacuyay Tayta Dios munangannö shumag cawayänayquipä! Allita ruraycayangayquita yarparninpis Tayta Diospäga manam allitsu cawaycäyanqui. ³ Yarpäyay alli willacuynita yachacuyangayquita. Jutsayquicunata jagirir shumag cawayay. Dios munangannö mana cawayaptiquega mana yarpashgata ladron chämognömi nogapis mana yarpashgata chämushä gamcunata castiganäpä”.

⁴ “Tayta Diosta mana cäsucur waquincuna cawayaptin-pis waquinniquicunaga pay munangannömi cawaycäyan-qui. Gamcuna allita ruray cawayangayquipitam nogawan cayanqui yullag röpayquicuna jatishga. ⁵ Tsaynöllam imanö ñacacuychöpis Tayta Diosman yäracur cawag cagga yullag röpan jatishga gloriachö cawayanga. Paycu- napa jutincunaga gellgaraycan gloria vidachöna cawayä- nanpä cagcuna gellgarangan librüchömi. Tsaychö jutin- cunataga manam borrashänatsu. Taytalläpa y angelcu-

* 3:1 Ganchis estrëllacunaga cayan Jesucristuman criyicogcunata cuïdag angelcunam. Liyinqü Apocalipsis 1.20.

napa ñöpanchömi musyatsicushä nogaman yäracamog cayanganta”.

⁶ “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyëshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

Filadelfia marcachö criyicogcunapä gellgangan

⁷ Tsaypitanam Filadelfia marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Noga jutsaynag Señorniquim cä. Ningäcunataga imaypis cumplimi. Nogam gloria puncupa llävinta tsararaycä. Tsaymi munayllächö caycan salvashga cag runacunata gloria puncta quichapänäpäpis y mana salvashga cagcunata wichgapänäpäpis”.

⁸ “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Poderniyag caycarpis ningäcunataga mana gongaypam cumpliyarguyqui. Tsaymi gloria puncta gamcunata quichapargö. Tsay puncupa yaycuyaptiqui manam pipis michäyëshunquitsu. ⁹ Marcayquicunachö waquin runacunaga ‘Diosmanmi criyicü’ nicarpis manam rasunpatsu criyicayämün. Paycunaga Satanas munangantam ruraycäyan. Paycunatam fisyu final junagchö nishä ñöpayquicunaman gonguripacamur caynö niyëshunayquipä: ‘Rasunpam gamcunaga Tayta Diospa wamrancuna cayarguyqui’”.

¹⁰ “Ima ñacacuychö carpis mana ajayaypa noga ningäcunata cumplirmi gamcuna allita ruraw cawaycäyanqui. Tsaynö cawayaptiquega runacunapä castiguta cachamungäwan ñacaycuna captinpis gamcunataga manam dejayëshayquitsu”.

¹¹ “Noga shamogpänam caycä. Tsaymi yachatsingäcunata mana gongaypa noga munangänö cawayänayqui. Tsaynöpam nogapa ñöpäman chämur premiuta

chasquiyanqui. ¹² Munangänö imaypis cawag cagtaga chasquishä imayyagpis Tayta Diospa ñöpanchö cawayänanpämi. Iglesiapa alli churashga cimientun rumicuna mana cuyuycachaypa cayangannömi llapan salvashga runacuna Diospa ñöpanchö imayyagpis mana yarguypa cayanga. Nogapa cayangan musyashga cananpämi paycunachö gellgashä Tayta Diospa jutinta y nogapa mushog jutita. Tsaynöpam ciëlupita shamog mushog Jerusalem marcachöna[†] imayyagpis täyanga”.

¹³ “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyëshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

Laodicea marcachö criyicogcunapä gellgangan

¹⁴ Laodicea marcachö criyicogcunapä Jesucristo cay ningancunatapis gellgatsimargan caynö nir:

“Runacunata salvananpä Tayta Dios llapan aunicungancunataga noga Señorniquim cumplycä. Nogaga imaypis rasun cagllatam ni. Nogawanmi Tayta Dios imaycatapis camargan”.

¹⁵ “Noga musyaycämi imayca rurayniquicunata. Gamcunaga nogaman criyicamog tucullarmi cawaycäyanqui. ¿Imanirtä rasunpa nogaman criyicayämunquitsu? Janan shongulla criyicamurmi mana criyicamog runacunapitapis mas peyor caycäyanqui. ¹⁶ Tsaynö cayap-tiquega melanaypä cagcunata jitarängänömi gamcunatapis ñöpäpita jitariyëshayqui”.

¹⁷ “Ricu cayangayquimanmi gamcunaga yäracuyanqui. Tsaymi parlacachar niyanqui imayquicunapis mana faltäyëshungayquita. Tsaynö carpis manam cuentata gocuyanquitsu Tayta Diosta mana yarpäyangayquiwan

[†] 3:12 Ciëlupita shamog mushog Jerusalem marcapita musyanayquipä liyinqui Apocalipsis capitulo 21.

pobripitapis mas peyor caycäyangayquita. Gamcunaga gaprayashganömi y pengacuypä gallapächunömi caycäyanqui. ¹⁸ Rasunpa ricunö cayta munarga nogapita rantiyay öru püruta. Gallapächunö cayta mana munarga nogapita rantiyay yullag röpata. Gapranö cayta mana munarga nogapita rantiyay jampita. Tsaynöpam Tayta Diosta yarparna rasunpa ricunö cayanqui, alli röpushganö cayanqui, y gapra runa mana tantiyaypa aywangannö cayänayquipa rantin alli tantiyacog cayanqui”.

¹⁹ “Cuyangä cagtaga llutanta ruraptin noga castigämi llutanta rurayangancunata jagiriyänanpä. Tsaynö castigacog caycaptëga shumag tantiyacur noga munangänöna cawayay. ²⁰ Wayiquicunaman chaycamur puncuyquicunapa gayacamognömi gamcunata gayacaycämü. Gayacamungäta wiyar pätsiyämaptiquega cuyanacuyangayquiwan micur cushicuyangayquinömi gamcunapis nogawan imaypis cawar cushicuyanqui. ²¹ Munangänö imaypis cawayaptiquega gamcunata churayäshayqui nogawan mandag cayänayquipämi.† Tsaynöllam nogapis Tayta Dios munangannölla cawapti churamashga paywan imayyagpis mandacog canäpä”.

²² “Noga ningänömi Espiritu Santupis gamcunata nicäyäshunqui. Tsayta shumag wiyacog cagcunaga chasquicuyätsun”.

4

Tayta Diosta gloriachö alabayanan

¹ Tsaypitanam ricargä gloria puntu quicharaycagta. Nircurnam puntata wiyangänölla yapaypis wiyargä cornëta gayaragnörä: “Cayman shamuy. Cananmi ricatsishayqui ima päsanänpä cagtapis” nimagta.

† 3:21 Jesucristuman criyicogcuna paywan mandacuyänanpä cagta mas musyanayquipä liyinqu Apocalipsis 20.4-6.

² Tsaychömi Espiritu Santo ricatsimargan mandacogpa jamaräcunan trönu gloriachö caycagta. ³ Tsay trönuchömi Tayta Dios jamaraycargan verdi y puca color lindu chipipirrä. Jaspı ruminö o cornalina ruminörämi chipipiycargan. Tsay jamacunan trönun jananpanan esmeralda ruminörä chipipiycag turmanyuy sutaraycargan.

⁴ Tayta Diospa trönuntam jiruruparäyargan ishca y chunca chuscu (24) mandagcuna jamacuyänan sillätacuna. Tsay sillätacunamanmi yullag röpashga respitashga runacuna jamacuyargan. Tsay respitashga runacunaga örüpita coronashgam llapanpis cayargan.

⁵ Tayta Dios jamaraycangan trönunpitam atsicuyapa atsiyar tillagucuy yargamurgan. Magacuypis bunruruy-pam bunrururgan. Tsay trönupa ñöpanchömi ganchis (7) chiuchicuna rauraycäyargan. Tsaycunaga cargan Tayta Diospa Espiritu Santunmi.

⁶ Tsaynöpis Tayta Diospa trönun ñöpanchömi lamar maytsayninpa alëri ricacargan. Y nırcur chuscu angelcunam tsay trönupa ñöpanchö caycäyargan. Tsay angelcunapam entëru cuerpunchö ñawincuna cargan. ⁷ Punta cag angelmi cargan leonnö. Ishca y cagnam törünö. Quimsa cagnam runanö. Y chuscu cagnam cargan älasnin quichashga condornö. ⁸ Tsaycunapaga chuscunpapis jogtayanmi älasnincuna capuyargan. Y entëru cuerpuncunachömi ñawincuna cargan.

Tsay angelcunam pagasta junagtapis caynö nicäyan:

“Imaycawan munayyog Tayta Dios,

jutsaynag carmi gamlla Dioslläcuna canqui.

Gamga imaypitapis imayyagpis cawag Diosmi canqui” nır.

⁹⁻¹⁰ Trönunchö jamaraycag imayyagpis cawag Tayta Diosta tsaynö alabayaptinmi tsay ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapis gonguricuycur adorayan. Y nircurmi corönancunata jipisquir Tayta Diospa ñöpanman churaycurnin niyan:

¹¹ “Tayta Dios, gamllam imaycapäpis munayyog canqui. Llanan imaycatapis gammi camarguyqui. Cawaynincuna gongayquipitam llananpis cawaycäyan. Tsaymi gamtaga llananpis respitayäshur alabayäshunqui” nir.

5

Jesucristuta gloriachö alabayangan

¹ Tsaypitanam ricargä Tayta Diosta trönunchö jamaraycagta. Payga jamaraycargan derëcha cag maquinchö röllun aptashgam.* Tsay rölloga jananpa y rurinpa gellgashgam cargan. Pipis lluta mana quichananpämi ganchis (7) cuti cêrawan cuchuncunapa lagashga cargan.

² Tsayta ricaycurmi juc puêdeg angel llanan callpanwan nirgan: “¿Pirä cêrancunata jipiscärir rölluta quichanga?” nir. ³ Tsaynö niptinpis ciêluchö, ni cay patsachö, ni maychöpis manam tsay rölluta pipis quichagpänö cargantsu ni tsaychö gellgaranganta ricagpänö.

⁴ Pipis tsay rölluta quichananpä mana captinmi feyupa llaquicur noga wagargä. ⁵ Tsaynö wagaycaptimi tsay ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapita jucnin nimargan: “Ama wagaytsu. Juda castapita ‘Leon’ ningan runam Satanasta vincir imaycawanpis munayyog caycan

* 5:1 Rölloga cargan garapita o papelpita rurashgachö gellgashga li-brunömi. Tsaytaga liyisquir canganmi wancurcuayg.

tsay rölluta quichananpä. Payga rey Davidpa ayllun aywaragpitam”.

⁶ Tsaynö nicämaptinmi ricasquirgä Tayta Diospa jamacuna trönun ñöpanchö juc Üsha caycagta. Tsay Üshaga caycargan tsaychö caycag chuscu angelcunapa y ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapa chöpinchömi. Tsay Üshaga wanunganpita cawamurmi ichiraycargan. Ganchis (7) wagrayog y ganchis ñawiyogmi† cargan. Tsay ganchis ñawincunaga caycan Tayta Dios cay patsaman cachamungan Espiritu Santum.‡

⁷ Tayta Dios mandacur trönunchö jamaraycagman witiycurmi derëcha cag maquinpita tsay Üsha chasquimurgan rölluta. ⁸ Tsay rölluta chasquiritinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcuna y tsaychö cag ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapis Üshapa ñöpanman gonguricucuyargan. Paycuna llapanmi arpancunawan cayargan. Tsaynömi örupita rurashga väsuncunachö inciensiutapis apayargan. Tsay inciensioga cargan criyicogcuna Tayta Diosman mañacucuyänanmi. ⁹ Paycunam mushog alabanzata cantar Üshata alabayargan caynö nirnin:

“Gamllam munayyog canqui tsay rölluta quichanayquipä. Gammi runacuna raycur wanurgayqui.

Wanur yawarniquita jichaptiquim gamman criyicamog cagtaga Tayta Dios imaycaläya runacunata perdonar salvashga,
maychö tsaychö tagcunatapis y imaycaläya parlacuychö parlagcunatapis.

† 5:6 Üsha ganchis wagrayog ninanga “pasaypa poderyog” ninanmi. Üsha ganchis ñawiyog ninanga “llapanta ricag y llapanta musyag” ninanmi.

‡ 5:6 “Espiritu Santo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “ganchis Espiritu” nirmi gellgaraycan.

¹⁰ Paycunaga munayniquichömi caycäyan.

Tsaymi imaycay öra mañacuyäshuptiquipis gamga wiyaycanqui.

Paycunam gamwan patsachö mandag cayanga” nir.

¹¹ Tsaypitanam ricargä yupaytapis manana atipaypä angelcuna alabaycäyagta. Paycunam tsay chuscu angelcunawan y tsay ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunawan Üshata alabaycäyargan caynö nirin:

¹² “Gammi wanurgayqui runacuna jutsancunapita perdonashga cayänapä.

¡Maytsaychöpis gamtaga alabayäshunquim!

¡Gampa munayllayquichömi imaycacunapis caycan!

¡Gammi llapan camangayquicunapapis duëñun canqui!

¡Pipis manam gamnöga yachag cantsu!

¡Llapan cawagcunam gamta imaypis alabayäshunqui!” nir.

¹³ Tsaynömi wiyargä ciëluchö cagcuna, cay patsachö cagcuna, lamar rurinchö cagcuna, llapanpis Tayta Dios camangan cagcunaga caynö alabaycäyagta: “¡Trönunchö mandacur jamaraycag Tayta Dios y tsaychö caycag Üsha imayyagpis alabashga catsun!”

¹⁴ Tsaynö alabayaptinmi Diospa ñöpanchö caycag chuscu angelcuna “¡Tsaynö callätsun!” niyargan. Y tsaychö caycag ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunanam ñöpanman gonguricuycur adorayargan.

6

Rölluchö jogta lagashga cëracunata Jesucristo jipingan

¹ Tsaychömi ricargä rölluchö punta cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita jucnin gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. ² Tsaynö niptin ricäringächömi ricasquirgä yullag cawallun muntashga yargaycämogta. Muntaragninga cargan flëchan aptashgam. Paymi corönata chasquisquirmi aywargan Tayta Diospa contrancunata ushacätsinanpä.

³ Rölluchö ishca y cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita mas jucnin gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. ⁴ Tsaynö niptinmi puca cawallun muntashga yargamurgan. Muntaragnintanam jatun espädata Tayta Dios aptaparcur cay patsaman cachamurgan runacunata chiquinacatsir quiquin purata wanutsinacatsinanpä.

⁵ Rölluchö quimsa cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinmi ñöpanchö caycag tsay chuscu angelcunapita mas jucnin cagna gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. Tsaynö gayacuriptin ricäringächömi ricargä yana cawallun muntashga yargamogta. Tsay cawalluta muntaragga cargan balanzen aptashgam. ⁶ Tsaymi tsay chuscu angelcunapa chöpinpita caynö nimogta wiyargä: “¡Muchuyimi runacunapä canga! Tsaymi juc junag arur gänayangan aypanga juc kilu triguta o quimsa kilu cebädata rantiyucuyänallanpä. Tsaynö captinpis acëtitawan vïnutaga ama lluta ushayaytsu” nir.

⁷ Rölluchö chuscu cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinmi ñöpanchö caycag chuscu angelcunapita ultimu cagna gayacurgan: “¡Yargamuy!” nir. ⁸ Tsaynö niptin ricäringächömi ricasquirgä garwash cawallun muntashgata. Tsay cawalluta muntaragpa jutinmi cargan ‘Wanutsicog’. Paypa gepantanam shamurgan wanuy. Tsay wanutsicogmi yargurgan gyërrachö runacunata

pelyanacatsir wanutsinacatsinanpä. Tsaynömi yargucurgan geshyawan, munti ashmacunawan, y mallagaywan wanutsinapä. Paypa munayllanchö runacuna captinmi pullan runacunapita mas pullan cagta wanutsinapä caycan.

⁹ Rölluchö pitsga cag lagashga cërata Jesucristo jipiriptinnam payman criyicunganpita wanutsishga cagcunapa almancuna altar chaquinchö caycagta ricargä.

¹⁰ Paycunam llapan callpanwan niyargan: “Imaycawan munayyog Tayta Dioslläcuna, ¿imayrätä juzganqui tsay wanutsiyämga runacunata?”

¹¹ Tsaynö niyaptinmi Tayta Dios nirgan: “Shuyäriyayrä. Gamcuna wanuyangayquinöllum waquin runacunapis nogaman criyicayämunganpitaga wanuyänanrä. Tsaypitarämi wanutsiyäshogcunataga juzgashä”. Tsaynö nisquirnam altar chaquinchö caycag almacunata yullag röpata jatitsirgan.

¹² Rölluchö jogta cag lagashga cëratapis Jesucristo jipirgan noga ricaraycaptimi. Tsay öram patsa feyupa cuyur gallaycurgan. Rupaynam tsacäcusquirgan y quillapis yawarnömi pucayashga ticrasquirgan.

¹³ Estrëllacunanam ciëlupita shushuyämurgan fuerti vientuwan manarä pogog hëgus patatarrä shushumognö.

¹⁴ Ciëlupis wancucar wancucarcurmi illacäcurgan. Jircacunapis y lamarchö islacunapis juclämanmi witisäriyargan.

¹⁵ Tsaynömi ricargä runacuna gagacunaman machaycunaman pacacuyagta. Tsay pacacogcunachömi caryargan reycuna, mandacog soldäducuna, ricucuna, esclävucuna, y mas llapan runacuna. ¹⁶⁻¹⁷ Tsaychömi jircacunata y gagacunatapis niyargan: “Feyupa ajashganam cayan Tayta Dios y Jesucristo. Cay patsachö llapan runacuna Tayta Diospa castigunwan ñacayänanpä tiempo chämushganam. ¡Nogacunatapis mana ñacatsiyämänanpä

pacaycayällämay! Tsay castiguntaga manam pipis awantayangatsu” nirnin.

7

Criyicocunata Tayta Dios cuidangan

¹ Tsaypitanam ricargä chuscu angelcuna cay patsapa chuscunlä cuchunchö ichiraycäyagta. Tsay angelcunam vientuta tsaparaycäyargan patsamanpis lamarmanpis mana yaycamunanpä. Angelcuna tsaynö tsaparäyaptin manam ni jachacunapa raprancunallapis cuyuycachargantsu. ² Tsaynömi ricargä juc angelta rupay yargacmunan cagpita imaycawan munayyog Tayta Diospa sël-lun aptashga shamuycagta. Tsay angelmi cay patsapa cuchunchö caycag chuscu ushacätsicog angelcunaman llapan callpanwan gayacamur nirgan: ³ “¡Tayta Dios munangannö cawagcunapa urcunman señalta manarä churaptëga* amarä ushacätsiyaytsu chacracunachö imayca micuycunatapis, jachacunatapis, ni lamarchö cagcunatapis!” nir.

⁴ Tsaynö nirmi tsay angel señalargan pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunata. Paycunaga cayargan llapanpis chunca ishca casta Israel runacunam. ⁵ Cada castapitam señalargan chunca ishca waranga (12,000) runacunata:

Juda castapita . . . 12,000-ta,
 Ruben castapita . . . 12,000-ta,
 Gad castapita . . . 12,000-ta,
⁶ Aser castapita . . . 12,000-ta,
 Neftali castapita . . . 12,000-ta,
 Manases castapita . . . 12,000-ta,

* 7:3 “Jesucristo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Üsha” nirmi gellgaraycan. Tsaynöllam caycan 6.3; 6.5; 6.7; 6.9; 6.12; 6.16-chöpis.

⁷ Simeon castapita . . . 12,000-ta,
 Levi castapita . . . 12,000-ta,
 Isacar castapita . . . 12,000-ta,
⁸ Zabulon castapita . . . 12,000-ta,
 Jose castapita . . . 12,000-ta,
 y Benjamín castapita . . . 12,000-ta.

Atsca runacuna yullag röpashga gloriachö cayangan

⁹ Tsaypitam ricargä Tayta Dios jamaräcunan trö-nunpa y Jesucristupa[†] ñöpanchö yupaytapis manana atipaypä atsca runacuna caycäyagta. Paycunaga maytsay nacionpita imaycaläya runacunam cayargan. Tucüyläya parlaycunapam parlayarganpis. Yullag röpancuna jatishgam y palmëra jachapa rämancuna aptashgam cayargan. ¹⁰ Paycunam llapan callpancunawan niyargan: “¡Trönuyquichö jamaraycag Tayta Dios, gammi tsuriqui Jesucristuwan salvaycayämarguyqui!” nir.

¹¹ Tsaychömi Tayta Diospa ñöpanchö caycag chuscu angelcuna, ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacuna, y jiruruypa llapan angelcunapis gonguricuycur Tayta Diosta caynö nirnin alabayargan:

¹² “¡Tayta Dios alabashga catsun!
 ¡Payllam imaycatapis musyaycan!
 ¡Payga imaycawanpis munayyogmi y poderösum caycan!
 ¡Imayyagpis payta alabarnin agradesicushun!
 ¡Tsaynö callätsun!” nir.

¹³ Tsaynam Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapita jucnin runa nogata tapumargan: “¡Picunatä tagay yullag röpan

[†] 7:9 “Jesucristo” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Üsha” nirmigellaraycan. Tsaynöllam caycan 7.10; 7.14; 7.17; 8.1-chöpis.

jatishga runacuna cayan? ¿Maypitatä shayämushga?” nir.

¹⁴ Tsaynö nimaptinmi payta nirgä: “Gammi musyanqui, taytay”.

Tsaynö niptinam tsay runa nimargan: “Tagay runacunaga Jesucristuman criyicogcunam cayan, imayca ñacacuycunatapis päsashga cagcuna. Jesucristo yawarninta jichar wanuyninpa jutsancunapita perdonashga carmi röpancunapis yullag püru awishgana caycäyan. ¹⁵ Tsaynö carnam pagasta junagtapis paycuna templunchö Tayta Diosta adoraycäyan. Trönunchö jamaraycag Tayta Diosmi imaypis paycunata ricanga cushishgallana cawacuyänanpä. ¹⁶ Paycunaga imaypis mananam mallagäyangatsu ni yacunäyangatsu. Paycunataga rupaypa achayninpis manam rupangatsu ni ajayätsingatsu. ¹⁷ Tayta Dios jamaräcunan trönunpa ñöpanchö Jesucristum paycunata ricanga üshancunatanö. Imaypis mana yacunäyänanpä paymi mana tsaqueg yacuman pushanga. Tayta Diospa ñöpanchöga mananam imaypis wagacuyga canganatsu”.

8

Rölluchö ganchis cag lagashga cërata Jesucristo jipingan

¹ Rölluchö ganchis cag (7) lagashga cërata Jesucristo jipiriptin gloriachö manam ni ichicllapis pipis parlargantsu pullan öranö. ² Nircurmi ricargä Tayta Diospa ñöpanchö ganchis angelcuna ichiraycäyagta. Paycunam cornëtata chasquiyargan.

³⁻⁴ Tsaypitanam juc angel shamurgan örupita rurashga inciensiü goshnitsicunan aptashga. Nircurmi Tayta Diospa trönun ñöpanchö örupita altarman chargan. Tsaychönam Tayta Dios atasca inciensiüta camaripargan altarchö goshnitsinanpä. Tsay inciensiüta angel goshnitsiptinmi Tayta Diospa maytsayninman chargan goshni.

Tsay goshnillawanmi chargan Tayta Diosman criyicogcunapa mañacuynincunapis.

⁵ Tsaypitanam inciensiu goshnitsicunanman tsay angel wiñargan altarchö caycag shanshata. Nircurmi tsay inciensiu goshnitsicunanta cay patsaman jitariycamurgan. Tsaynam atsicayypa atsicyarrä tillagucurgan. Magacuyypis bunruruyppam bunrururgan. Y patsapis pasayppam cuyurgan.

Chuscu angelcuna cornëtacunata tucayämungan

⁶ Tsaypitanam cornëtata chasqueg ganchis (7) angelcuna alistacuypargan tucayänanpä.

⁷ Punta cag angel cornëtata tucaramuptinmi yawarwan y ninawan tallushga runtu tamyä cay patsaman unyamurgan. Tsaywanmi cäsi pullan patsa rupar ushacargan. Tsay nina runtu changan cagga jachapis gewapis llapanmi ushacäyargan.

⁸ Tsaypita ishca cag angel cornëtata tucaramuptin nam jatuncaray jircapis rupaycar lamarman unyamurgan. Tsaymi cäsi pullan lamar yawarman tircargan. ⁹ Tsay yawarman tircangan cag lamarchöga imaycapis cagcunaga wanurganmi y llapan büquicunapis ushacäyarganmi.

¹⁰ Tsaypita quimsa cag angel cornëtata tucaramuptin nam jatuncaray rupaycag estrëlla unyamurgan. Tsay unyamunganwannam waquin mayucuna y pucyucunapis ganratacargan. ¹¹ Tsay estrëllapa jutinmi cargan Ajenjor. Tsaymi tsay yacuta upur atasca runacuna wanuyargan ayaptin.

¹² Chuscu cag angel cornëtata tucaramuptin nam rupaypis quillapis geshyayargan. Tsaynöllam waquin estrëllacunapis chipipiyargannatsu. Tsaynöpanam rupaypis, quillapis, y estrëllacunapis manana shumagga atsicyargannatsu.

¹³ Tsaypitanam ricargä juc condor junishchö tumaycagta. Tsay öram wiyargä tsay condor gayarar caynö nimogta: “¡Wawallanay wawa! ¡Cay patsachö cawagcuna imanöra cayanga gepa cag quimsan angelcuna tsaräyan-gan cornëtancunata tucar gallaycayämuptin!”

9

Pitsga cag angel cornëtata tucamungan

¹ Tsaypitanam pitsga cag angel cornëtata tucaramur-gan. Tsaynam ricargä cay patsaman juc angel estrëlanö chipipir unyamushga caycagta. Paymi supaycuna wichgaräyangan wayllag machaypa llävinta chasquir-gan. ² Tsay lläwiwan machayta quichariptinnam jornupita goshtay yargamognöra yana goshtay yargamurgan. Tsay goshtay rupayta tsapasquiptinmi patsa tsacasquirgan.

³ Tsay goshtaywannam chucllushcuna yargayämur-gan cay patsaman juntanganyag. Tsay chucllushcunaga canicog atogcurunömi venënuyog cayargan. ⁴ Tsaytanam juc angel nirgan gewacunata ni jachacunata mana ushananpä. Tsaypa rantinga nirgan Tayta Diospa sëllun-wan mana señalashga cag runacunata canipaypa ñacatsi-nanpämi. ⁵ Tsaynö nirgan runacunata caniptin manam wanuyänanpätsu, sinöga mana wanutsiyllapa pitsga quilla entëru canir ñacatsipänanpämi. Tsay chucllush-cunapa canicuyninga nanargan atogcurupa canicuynin-nömi. ⁶ Tsay caninganwan pasaypa nanatsicur “Cananga mejor wanuculläshä” nirpis runacuna manam wanu-yargantsu. Wanucuyta munarpis tsay nanaywanmi ñacar cacuyargan.

⁷ Tsay chucllushcunaga cayargan gyërraman aywayä-nanpä alistashga cawallucunanömi. Umancunachömi jatiräyargan örüpita corönatanö. Cärancunapis runapa

cärännömi cargan. ⁸ Agtsancunanam warmipa agt-sannö cargan. Quiruncunanam leonpa quirunnö cargan. ⁹ Cuerpuncunaga cargan lätapita chalécushganömi. Aywayaptinnam älasnincuna gayarargan cawallucuna gyërraman patataypa patatar aywagnörä. ¹⁰ Chupancunam auja punta cargan atogcurupa chupannörä. Tsay chupancunachömi venënuncuna cargan canishga cag runacuna pitsga quilla nanatsicur ñacayänapä. ¹¹ Tsay chullushcunapa mandagninmi cargan wayllag machaychö täcogpa mandagnin. Tsay mandacogpa jutinmi hebreu parlaychö Abadon y griegu parlaychönäm Apolion.*

¹² Tsay punta cag ñacacuy pásasquiptinpis ishca y mas ñacaycuna shamogpäran caycan.

Jogta cag angel cornëtata tucamungan

¹³ Jogta cag angel cornëtata tucaramuptinnam wi-yargä Tayta Diospa ñöpanchö örüpita altarpa chuscun esquinanpita parlamogta. ¹⁴ Tsaychömi tsay cornëta tucamog angelta parlapargan: “Eufrates mayu cuchunchö chuscu angelcuna wataraycagta pascamuy” nir. ¹⁵ Tsaynö niptin pascariycayämuftinnam tsay mayu cuchunpita yargamog chuscu angelcuna aywayargan cay patsachö cäsi pullan runata wanutsiyänapä. Tsay öra wanutsiyänapä listum caycäyargan tsay angelcunaga. ¹⁶ Y nircur caynö negtapis wi-yargämi: “¡Mayupita yargamog angelcunawanmi ishca y pachac millönis (200,000,000) soldädücuna cawalluncuna muntashga aywaycäyan!”

¹⁷ Soldädücunapa pëchun tsaparagmi cargan ninanö puca, ciëlunö azul püru, y gallwash azufrimanpa. Cawallucunapa umancunam cargan leonpa umannö. Tsay cawallucunapa shiminpitanam yargamurgan azufriwan

* 9:11 Abadon y Apolion neg juticunaga “ushacätsicog” ninanmi.

tallushga goshtaywan nina. ¹⁸ Tsay cawallucunapa shim-
inpita yargamog ninawan goshtaymi cay patsachö cäsi
pullan runacunata ushacätsirgan. ¹⁹ Tsay cawallucunapa
chupancunapis culebra umayognörä carmi runacunata
canir ushargan.

²⁰ Tsay imayca castigucunawan runacuna ushacarpis
llutan ruraynincunataga manam dejaycuyargantsu.
Tayta Diosta adorayänanpa rantinmi supaycunata y
ïdulucunata imaypis adoraycäyargan. Tsay ïdulucuna
örupita, gellëpita, broncipita, rumipita, y gerupita
rurashga carmi mana ricantsu ni wiyantsu ni purintsu.
²¹ Manam dejaycuyargantsu runa mayincuna wanutseg
cayanganta, brüju cayanganta, jucwan jucwan jutsachö
cayanganta, y suwacog caynincunata.

10

Gellgashga tacshalla rölluta angel tsararangan

¹ Tsaypitanam ricargä ciëlupita poderösu angel pu-
cutay rurinchö uraycämogta. Umanchömi turmanyuy
nirag cargan. Cärannam rupaynörä chipipirgan. Chan-
cancunanam altu altuyag nina rauraycagnörä cargan.
² Nircurnam tsay angel shamurgan quichayllatana tac-
shalla röllun aptashga. Derëcha cag chaquinmi jaru-
rargan lamarman y itsog cag chaquinnam jarurargan
patsaman. ³ Nircurmi leonnörä pasaypa gayarargan.
Tsaynö gayaraptinnam ganchis (7) magacuycuna bun-
rururrä gayarämurgan. ⁴ Tsay magacuycuna bunnrumur
gayarancunata gellgayta munaptimi ciëlupita nimar-
gan: “Tsay wiyangayquicunata ama gellgaytsu. Ima
nimungantapis ama pitapis willapaytsu” nir.

⁵ Tsaynam lamarchö y patsachö ichiraycag angel ciëluman derëcha cag maquina jayarirgan. ⁶⁻⁷ Y nircurnam ciëlutapis, patsatapis, lamartapis camag y imayyagpis cawag Tayta Diospa jutinchö caynö nir jurargan: “Cananga profëtancuna willacungancunata cumplinanpä Tayta Dios manam shuyaranganatsu. Ganchis cag (7) angel cornëtata tucaramuptinmi llapanpis ruracarna galaycunga” nir.

⁸ Tsaypitam yapay wiyargä ciëlupita caynö nimagta: “Lamarta y patsata jaruraycag angelman ayway aptarayangangan rölluta chasquinayquipä”. ⁹ Tsaynö nimaptinmi angel cagman aywargä tsay rölluta chasquimunäpä. Chaycuptimi angel nimargan: “Cay rölluta micuy. Micuptiqui chumpac mishquinörämi mishquïshunqui. Peru ultariptiquega feyupam pochguylläshunqui” nir.

¹⁰ Tsaynam tsay angelpita rölluta chasquirir micusquirgä. Tsaynö micuriptinam caucayparä mishquirgan. Y nimangannöllum micusquiptëga pasaypa pochguyllämargan. ¹¹ Tsaypitanam yapay wiyargä ciëlupita caynö nimogta: “Tayta Dios nishungayquinölla yapaypis willacuy runacunata ima päsanänpä cagcunata, ima casta cayaptinpis, may nacionpita cayaptinpis, ima idiömata parlayaptinpis, y mandacog cayaptinpis”.

11

Tayta Diospa ishca y willacognincuna

¹ Nircurnam midicuna värata angel aptaparcamarnin caynö nimargan: “Jerusalenpa ayway tsaychö templuta y

altarta mïdimunayquipä. Y nircurna yupamunqui tsaychö adoracog runacunata”.*

² “Templupa wagtanchö cag patiutaga ama mïdinquitsu. Tsay patiutaga dejaycurgö mana cäsumag cag runacuna tsaychö munayanganta ruracuyänapämi. Paycunam quimsa wata jogta quillayag[†] Jerusalemchö tärag runacunata munayanganman mandar tsaräcuyanga”.

³ “Tsaycuna päangan witsanmi ishcaj willacognïcunata noga yanapashä willacuynïta willacuyänapä. Paycunam runacuna jutsayog cayanganpita llaquicur cotenciapita rurashga röpancuna jatishga puriyanga”. Tsaynö nimungantam wiyargä.

⁴ Tsay ishcaj willacogcunaga Tayta Diospa ñöpanchö caycag ishcaj olïvu jachacunam y ishcaj chiuchicunam cayan.[‡] Tsaymi paycunataga Tayta Dios nirgan Jesucristupa willacuynïta willacuyänapä. ⁵ Paycunata pipis wanutsiyta munayaptinga shimincunapitam nina yargamunga rupar ushanapä. ⁶ Tsay ishcaj willacogcunapaga munayllanchömi canga quimsa wata jogta quilla willacuyanganyag tamyatapis mana tamyatsiyämunapä. Tsaynö munayllancunachömi catsiyanga maytsay yacucunatapis yawarman ticraratsiyänapä y munayangan öra runacunatapis imaycawan ñacatsiyänapä.

* 11:1 Jerusalemchö templuta y altarta Tayta Dios mïditsinanpä nirgan tsaychö runacunata cuïdanapä cagta Juan tantiyanapämi. Tsaymi criyicogcunata Tayta Dios yanapanga imanö ñacarpis payta mana gongayänapä. Tsaypita masta musyanayquipä liyinqui Zacarias 2.1-5. † 11:2 “Quimsa wata jogta quillayag” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “chuscu chunca ishcaj (42) quillayag” nirmi gellgaraycan. ‡ 11:4 Diospa ñöpanchö cag ishcan olïvu jachacunapita y ishcan chiuchicunapita musyanayquipä liyinqui Zacarias 4.1-14.

⁷ Tsay ishcan willacogcuna Tayta Diospa willacuyn-inta willacur ushasquiyaptinnam wayllag machaypita yargamog anticristu paycunata wanutsinga. ⁸ Tsaynö anticristu wanutsiptinmi ayancuna Jerusalen marcapa cällincunachö jitarâyanga. Tsay marcachömi Señorn-intsic Jesucristutapis runacuna wanutsiyargan. Jerusalenchö täräg runacunaga Sodoma marca runacunanömi y Egipto nacion runacunanömi Tayta Diosta mana cäsucogcuna cayan. ⁹ Quimsa junag pullanyagmi maytsaypita shamog runacuna ricayanga tsay ishcan willacog runacuna wanushga jitaraycäyagta. Tsay willacogcunata chiquishga carmi pampayänantapis munayangatsu. ¹⁰ Tsay willacogcuna wanuyanganpita cushicurmi runacuna jucnin jucninpis imaycata garanacur cayanga.

¹¹ Wanushga jitaraycäyanganpita quimsa junag pullanchömi Tayta Dios tsay ishca y willacognincunata cawaritsimunga. Tsay cawayämunganta ricagcunaga llapanmi pasaypa mantsacâyanga. ¹² Tsaynam tsay ishca y cawamogcuna wiyayanga “¡Caypa shacayämuy!” nir ciëlupita gayacamogta. Tsaymi chiquegnin runacuna ricaraycäyaptin pucutay rurinllata gloriaman aywacuyanga. ¹³ Tsay öra patsa feyupa tsuetsucyaptinmi tsay Jerusalen marcachö cada chunca wayipita juc wayi juchunga y ganchis waranga (7,000) runacuna wanuyanga. Cawag cagcunaga pasaypa mantsacashgam niyanga poderösu carnin Tayta Dios imaycatapis ruranganta.

¹⁴ Tsay ishca y cag ñacay päsapinpi juc masrämi shamunanpä caycan.

Ganchis cag angel cornëtata tucamungan

¹⁵ Ganchis cag (7) angel cornëtata tucamuptinmi ciëluchö gayaraypa caynö niyangan wiyacämurgan:

“Maytsay nacioncunapis Tayta Diospa y tsurin Jesucristupa munayllanchönam caycan.
Imayyagpis Tayta Dioswan Jesucristulla imaycawanpis munayyog caycan” nir.

¹⁶ Tsaychömi ishca y chunca chuscu (24) respitashga runacunapis Tayta Diospa ñöpanchö mandacuyänan sillëtanunachö jamaraycayanganta gonguricuycur Tayta Diosta adorayargan caynö nirnin:

¹⁷ “Gamta agradesicuyämi, poderösu Tayta Dios. Gamga imaypitapis imayyagpis caycanquim. Gamllam imaycatapis munayniquichö tsararaycanqui. Cananga imaycatapis munayniquichömi caycätsinqui.

¹⁸ Maytsay runacunapis mana cäsuyäshurmi pasaypa contrayqui parlayashga.

Jinatam mana cäsuyäshungayquipita quiquincunata castiganqui.

Wanushgacunatapis juzganquim.

Tsaynömi willacuyniquita willacog profëtacunata y gamman criyicamogcunataga llapanta premiuncuna gonqui.

Runa mayinta wanutsegcunataga infiernumanmi gaycunqui”.

¹⁹ Tsaypitanam gloriachö cag templu quichacasquiptin ricargä chunca mandamientucuna churarangan babulta. Tillagucuyypis y magacuyypis bunruruypam bunrururan. Runtu tanyapis jatusagmi unyamurgan. Patsapis pasaypam cuyurgan.

¹ Tsaypitam ciëluchö ricacämurgan rupaynörä chip-
ipiyçämog warmi. Ichiraycargannam atsicuyarrä caycag
quillachö. Umanchönam jatiraycargan chunca ishçay (12)
estrëllayog corönata. ² Tsay warmim geshyacuyla ñacar
feyupa gayaraycargan.

³ Tsaypitanam ciëluchö ricacämurgan tsicancaray
puca dragon ganchis (7) umayog y chunca wagrafog.
Tsay dragonmi umancunachö corönata jatirargan.

⁴ Chupanwan gorircurmi cäsi pullan estrëllacunata
cay patsaman jitariycamurgan. Nircurmi warmipa
ñöpanman ichicuycurgan wawan yuriptin micunanpä.

⁵ Tsaypitanam tsay warmi geshyacurgan ollgu
wamrata. Tsay wamram yurirgan munayninchö llapan
marcacunata tsararänanpä y mana wiyacogcunatana
sitiunman churaypa castigananpä. Tsay puca dragon
micunanpä shuyaraycaptinnam Tayta Dios ñöpanman
tsay wamrata apacurgan. ⁶ Tsay warminam geshpirgan
Tayta Dios camaringan tsunyag jircaman. Tsaychömi
Tayta Dios paypä micuyta listapargan quimsa wata jogta
quilla.*

Ciëlupita Satanás gargacämungan

⁷⁻⁸ Tsaypitanam ciëluchö gyërrata rurayargan Miguel
jutiyog angelwan tsay puca dragon. Miguelpa angel-
nincunawan dragonpa gatiragnin supaycuna pelyarnin-
pis manam Migueltaga vinciargantsu. ⁹ Tsay puca
dragon cargan Satanás jutiyog supaymi. Tsay quiquin
engañacog Satanásmi Adantawan Evata jutsaman ishquit-
sorgan. Tsay junagpitam cananyagpis llapan runacunata
jinalla jutsaman ishquiycätsin. Tsaymi Satanasta llapan
gatiragnincunatawan Tayta Dios ciëlupita gargamurgan.

* 12:6 “Quimsa wata jogta quilla” ninanpa rantinga griegu idiömachöga “Juc
waranga ishçay pachac jogta chunca (1,260) junag” nirmi gellaraycan.

¹⁰ Tsaypitam ciëluchö gayaraypa caynö nimogta wi-yargä:

“¡Diosman criyicogcunata pagasta junagta tumpacog Satanasa ciëlupita gargacämushganam caycan!
 ¡Cananga runacuna castigacäyänanpä cagpita Tayta Dios salvananpä öra chämushganam!
 ¡Cananpitaga Jesucristum llapan imaycatapis munayninchö tsararanga!

¹¹ Pagasta junagta tumpacog Satanastaga Jesucristuman criyicogcuna vinciashganam.

Tsaynö vinciashga Jesucristo paycuna raycur cruzchö yawarninta jichar wanuyninpan y willacuyninta cäsucur cawarninmi.

Satanasta cäsuyänanpa rantinga mana mantsacuypam Jesucristuman criyicuyargan wanuyta tariyänan captinpis. ¹² ¡Gloriachö tagcuna, cushicuyay!

¡Cay patsachö y lamarchö cagcunam itsanga cuyapaypä caycäyan!

Ciëlupita gargacämushga car Satanasa feyupa rabyashgam puriycan infiernuman gaycucashga cananpäna cagta musyar”.

Jesucristuman criyicogcunata Satanasa ñacatsingan

¹³ Tsaymi dragonga cay patsaman gargacämushga car rabyawan tsay llullu wachacushga warmita ushacätsinanpä ashir purirgan. ¹⁴ Tsaynö ashiptinmi tsay warmita Tayta Dios listapargan condorpa älasnintanö puestupangan tsunyag jircaman geshpir aywacunanpä. Tsaychömi tsay warmita Tayta Dios ricargan quimsa wata jogta quilla dragon mana ushacätsinanpä. ¹⁵ Tsaynam dragon yacuta agtumurgan mayutanörä warmita ushacätsinanpä. ¹⁶ Tsaynö agtumuptinmi patsa quichacasquirgan tsaypa yacu ullucunanpä. Tsaynöpan tsay warmita yacu mana

imanargannatsu. ¹⁷ Imaycanöpapis warmita wanutsiyta mana camacäpacurnam dragonga pasaypa ajanargan. Tsaynam aywargan warmipa waquin cag wawancunatana ushacätsinanpä. (Tsay warmipa wawancunaga cayan Jesucristo willacunganta chasquicur Tayta Dios munan-gannö cawag runacunam.) ¹⁸ Tsaymi dragon lamar cuchunman aywargan anticristu yargamogtana shuy-acog.

13

Anticristu shamunanpä cangan

¹ Tsaynam lamarpita anticristu yargaycämogta noga ricargä. Anticristoga cangan ganchis (7) umayogmi y chunca waguayogmi. Cada wagrancunachö corönan jatipäcushgam cangan. Y tsaynömi umancunachöpis Tayta Diospa contran gellgarargan. ² Tsay anticristupa cuerpunga cangan tigripa cuerpun niragmi. Chaquincunam cangan ösupa chaquincunanö y shiminnam cangan leonpa shiminnö. Tsay anticristutaga Satanasmi poderninta gorgan puëdeg cananpä.

³ Anticristu wanunanpä jucnin cag uman pasaypa tacashga caycaptinpis allirganmi. Allisquiptinnam runacuna mantsarirnin anticristutaga cäsuyargan.

⁴ Runacuna Satanastapis adorayargan allinanpä poderninta gonganpitam. Tsaynöllam anticristutapis adorayargan caynö nir: “¡Anticristunö poderyogga manam ima runapis cantsu! ¡Manam pipis paytaga vinciya puëdintsu!” nirnin.

⁵⁻⁶ Anticristum Tayta Diospa contran y gloriachö tagcunapa contran imaycatapis parlargan. Tsaynöllam Jerusalem templutapis manam ni imapä cuentargantsu. Anticristu tsaynö captinpis Tayta Diosga manarämi castigarganrätsu. Quimsa wata jogta quilla munayninta

imatapis ruracurinapämi Tayta Diosga dejaparirganrä. ⁷ Tayta Diosman criyicogcunataga maytsay runacunatapis ushacätsirganmi. Tsaynömi anticristoga munayninchö tsararargan maytsaychö imaycaläya runacunata, ima casta captinpis y ima parlayta parlaptinpis.

⁸ Poderyog canganpitam llapan runacuna anticristuta adorayargan. Tsaynö adorayaptinmi cruzchö wanog Jesucristupa librunchö jutincuna mana gellgarantsu. Tsaymi tsay anticristu adoragcunaga imaypis chäyangatsu Tayta Diospa ñöpanman. Cay patsata camangan junagpitapis paycunapa jutincuna tsay libruchö manam gellgarashgatsu.

⁹ Cay ningäcunata shumag wiyacuyay. ¹⁰ Señor Jesucristuman criyicunganpita carcelchö wichgaragpä cagcunaga imaypis carcelchömi wichgaräyanga. Jesucristuman criyicunganpita wanutsishga cayänanpä cagcunaga imaypis wanutsishgam cayanga. Tsaynö päsayäshuptiquipis ama llaquicuyaytsu. Imaycanö ñacarpis Señornintsic Jesucristullaman mana ajayaypa imaypis criyicur yäracuyay.

Anticristupa criyitsicogninllarä shamunanpä cangan

¹¹ Nircurnam ricargä anticristupa willacognin runata patsa rurinpita yargaycämogta. Tsayga cargan carnishpa wagrancunanö wagrashgam. Tsay yargamogga Satanas parlagnöpis imanömi parlaycorgan runacunata engañarnin. ¹² Anticristu poderyog cangannöllum tsay yargamog cagpis poderyog cargan. Tsaymi nirgan maytsay runacuna anticristuta adorayänanpä. Anticristoga runacuna wanutsiyta munanganpita alliycarganman. ¹³ Anticristupa willacogninga imanö espantaypämi milagrucunatapis rurargan. Runacunapa ricananchömi ciëlupita ninatapis urätsimurgan.

¹⁴ Anticristupa ñöpanchö milagrucunata rurarmi patsapita yargamog runa llapan runacunata engañargan. Tsaymi runacuna adorayānanpä anticristutanö juc imājinta ruracāratsirgan. ¹⁵ Tsay ruracātsingan imājinmi cawaycag runanö parlargan. Tsayga mandargan quiquinta mana adorag cagtaga pitapis maytapis wanutsiyānanpämi.

¹⁶ Nircurmi yachag runacunata y mana yachag runacunatapis, rīcuta ni pobritapis, esclāvuta mana esclāvutapis, llapanacunata señalatsirgan, derēcha cag maquincunaman car o urcuncunaman carpis. ¹⁷ Tsay señalga cargan quiquin anticristupa jutinmi nūmeruchö gellgashga.* Mana señalashga cagcunaga ni imata ranticanacurcuytapis manam puēdiyargantsu. ¹⁸ Tantiyacur alcābu cayay anticristupa jutin nūmeruchö gellgashga canganta. Tsay nūmeroga jogta pachac jogta chunca jogtam (666). Pipis yachag cagcunaga tantiyanman maygan runapa jutin tsay nūmerucunawan gellgashga cangantam.

14

Salvashga cagcuna gloriachö cantayangan

¹ Nircurmi ricargä Sion jircachö Señor Jesucristo ichiraycagta. Paypa ñöpanchömi ricargä pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunapa urcuncunachö Jesucristupa y Tayta Diospa jutincuna gellgaraycagta. ² Nircurmi wiyargä tsay runacuna gloriachö cantaycāyāmogta. Tsay cantayāmunganga carumanmi wiyacāmurgan imayca atasca yacu ragrapa aywar gayaragnörä y magacuy bunrurumognörä. Cantayaptin atscag runacuna arpata tucayangannörämi wiyacāmurgan. ³ Paycunaga cantaycāyargan mushog alaban-

* 13:17 Tayta Dios imapä señalta urcuncunaman churanganta tantiyanayquipä liyinqui Ezequiel 9.1-6 y Apocalipsis 9.4.

zatam Tayta Diospa trönun ñöpanchö, chuscu angelcunapa ñöpanchö, y tsaychö caycag ishçay chunca chuscu (24) respitashga runacunapa ñöpanchö. Salvashga car tsay pachac chuscu chunca chuscu waranga (144,000) runacunallam mushog alabanzata cantayta yachayargan. ⁴⁻⁵ Paycunaga warmipis ollgupis manam jucwan jucwan cacur cawayargantsu. Manam llullacuytapis yachayargantsu. Jesucristuman criyicurmi imaycachö ñacarpis jutsa ruraychöga cawayargantsu. Tsaymi salvashgana caycäyan Tayta Diospa y Jesucristupa ñöpanchö imayyagpis cawacuyänapä.

Quimsa angelcuna willacuyangan

⁶ Tsaypitam ricargä juc angel ciëlupa pärir aywaycagta. Paymi Jesucristupa willacuyninta apargan llapan casta runacunamanpis, maychö tagcunamanpis, y imayca parlacuyta parlagcunamanpis. ⁷ Tsay angelmi gayarar nimurgan: “¡Imaycawanpis munayyog canganpita Tayta Diosta alabayay! Cananga öra chämushganam llapan runacunata juzgananpä. Paymi camashga ciëluta, pat-sata, lamarta, y pucyucunatapis” nir.

⁸ Tsay angelpa gepantanam juc angel aywargan caynö gayarar: “¡Babilonia jatun marcachö tärag runacuna mana pengacuypa jutsa ruraychömi cacuyashga! Tsayta ricarmi waquin runacunapis jutsa rurayman jegayan. Tsaynö cayanganpitam tsay marca ushacänanpäna caycan” nir.

⁹⁻¹⁰ Tsay ishçay angelcunapa gepantanam mas juc angelna aywargan caynö gayarar: “¡Mayganpis anticristuta o anticristu nirag imäjinta adorarnin maquincunachö o urcuncunachö señalashga cagcunataga mana cuyapaypam Tayta Dios castiganga! Tsay runacuna llapanmi in-fiernuchö rupar ñacayanga, Jesucristo y angelcuna ricaycäyaptin. ¹¹ Pagasta junagta mana upiypa nina rupapt-

inmi mana päraypa tsaypita goshtay sharcunga. Tsaynöl-lam ñacayanga mayganpis anticristuta o anticristu ni-rag imäjinta adorarnin maquincunachö o urcuncunachö señalashga cagcuna” nir. ¹² Tsaynö cananpä caycaptinga Jesucristuman criyicogcuna Tayta Diosta cäsucur mana ajayaypa yäracuyätsun.

¹³ Tsaypitanam ciëluchö wiyargä caynö nimogta: “¡Runacuna chiquir wanutsiyaptinpis Jesucristuman criyicogcunaga Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cushishgam cawayanga!” nir. Nircurnam nogatana nimargan tsay ningancunata gellganäpä.

Tsaynö gellganäpä nimaptinmi Espiritu Santupis nir-gan: “Cay patsachö ñacayangannöga Jesucristuman criyicogcuna mananam imaypis ñacayanganatsu. ¡Gloriachöga cushishgallam cawacuyanga! Diosnintsicga manam gongangatsu payman yäracuycur imaycatapis ruragcunataga”.

Fisyu final cananpä cagta willacungan

¹⁴ Tsaypitanam ricasquirgä yullag pucutay jananchö juc runa* jamaraycagtana. Payga cargan örüpita coronashgam y filu ösin aptashgam. ¹⁵ Tsaypita rätun ni-ragtanam gloria cag templupita juc angel yargascamur pucutay jananchö jamaraycag runata gayacur nirgan: “¡Cosëcha poguraycannam! ¡Ösiquita aptacurcur jinal-lachö ayway cosëchata gorimunayquipä!” nir. ¹⁶ Tsaynö niptinmi tsay runa ösinta aptacurcur jinan öra ay-war cosëchata goregnöra criyicogcunata may tucuyupita gorimurgan.

* 14:14 Tsay yullag pucutay jananchö jamarag runaga Jesucristum cashga. Tsaynö cananpä cagtaga Tayta Diospa willacognin profëta Danielmi gellgan-gan. Liyinqui Daniel 7.13,14.

¹⁷ Tsaypitanam mas juc angelna gloria cag tem-
plupita yargamurgan. Paypis filu ösin aptashgam car-
gan. ¹⁸ Tsaypita jinallachönam altarchö caycanganpita
ninata munayllanchö tsararag cag angelna yargamurgan.
Tsaynam ösin aptashga cag angelman gayacurgan: “¡Lla-
pan üvacuna pogushganam! ¡Tsay ösiquiwan llapanta
gorimuy!” nir. ¹⁹⁻²⁰ Tsaynö nisquiptin üvata goregnöran
runacunata tsay angel gorir gallaycurgan. Jutsa rurayn-
incunapita Tayta Dios rabyashga captinmi jatuncaray
pözuman üvata wiñarcur jaruyangannömi marcapita ju-
cläman jipisquir wanutsir angel ushacätsirgan. Tsaynö
wanuscäratsiptinmi cawallupa shiminman macyayta y
pitsga junag chaquillapa aywaytanö yawar aywargan.

15

Ganchis (7) angelcuna runacunata ñacatsiyänapä cangan

¹ Tsaypitanam ciëluchö ricargä munayyog ganchis (7)
angelcunata. Tsay angelcunatam Tayta Dios churargan
imaycaläya ñacaycunawan runacunata castigayänapä.
Tsay angelcuna castiguta apayämunganwan runacuna
pasaypa ñacariyaptinrämi Jesucristo cutimunga.

² Tsaynömi ricargä gloriachö lamar maytsayninpa alëri
ricacagta. Tsay lamarga cargan ninawan tallucash-
ganömi. Tsaychönam ichiraycäyargan Jesucristuman
criyicogcuna. Tsay runacunaga manam ichicllapis cä-
suyargantsu anticristuta ni anticristu nirag imäjinta, ni
anticristu señalacunganwan señalacuyargantsu. Pay-
cunaga Tayta Dios listapangan arpancunata aptashgam
shaycäyargan. ³ Tsay arpacunata tucapayllapam cantay-
cäyargan profëta Moises* y Señor Jesucristo cantangan-
cunata caynö nir:

* 15:3 Moiseswan llapan Israel runacuna cantayanganta musyanayquipä
liyinqui Exodo 15.1-18.

“Imaycawan munayyog Tayta Dios,
 gam rurangayquicunata ricarnin imanömi cushicuyä.
 Imaypis gamga allı cagllatam ruranqui.
 Llapan nacioncunapa mandagninmi canqui.
⁴ Pipis maypis gamtaga respitayäshunquim, taytay.
 Maytsaychö imaycaläya runacunapis gamtam
 alabayäshunqui.
 Gamllam jutsaynagga caycanqui, taytay.
 Llapancunam ricaycäyan allıta rurangayquicunata”.

⁵ Tsaypitanam ricargä gloria cag templu rurinchö
 cuarto quicharaycagta. ⁶ Tsay cuarto rurinpitam yargayä-
 murgan ñacacuycunata apamog ganchis (7) angelcuna
 linupita rurashga chipipiycag röpan jatishga. Paycunapa
 pëchuncunapam örupita awashga anchu wachucutanö
 wallgapäcushga caycäyargan. ⁷ Tsaypitam Tayta Diospa
 jamacuna trönunchö caycag chuscu angelcunapita juc an-
 gel yargamurgan. Tsay angelmi ganchis angelcunata juc
 jucllaylla aypurgan örupita väsuta. Tsay väsucunachömi
 wiñaraycargan Tayta Diospa castiguncuna. ⁸ Tayta Diospa
 poderninwanmi goshni juntargan gloria cag templuman.
 Tsaymanga manam pipis yaycургannatsu Tayta Diospa
 castigunta angelcuna tallir ushayämunganyag.

16

*Ganchis (7) väsucunachö castiguncunata angelcuna talliyä-
 mungan*

¹ Tsaypitanam wiyargä gloria cag templupita ganchis
 (7) angelcunaman caynö nir gayacuycagta: “Aywayay
 tsararayangayqui väsupita Tayta Diospa castigunta runa-
 cuna taycäyangan patsaman talliyämunayquipä” nir.

² Tsaynö niyauptinnam punta cag angel patsaman tal-
 limurgan tsararaycangan cag väsuchö castiguta. Tsaymi

anticristu señalanganwan señalacushga cagcunata y anticristu nirag imäjinta adoragcunata geri geshya pasaypa ushargan. Tsay geriwanmi paycuna feyupa ñacayargan.

³ Ishcay cag angelnam lamarman tallimurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaynam lamar yawarman ticrargan. Tsaywanmi lamarchö cagcunaga chipyaypa wanur ushacäyargan.

⁴ Quimsa cag angelnam tsararaycangan väsuchö castiguta tallimurgan llapan mayucunaman y pucyucunamanpis. Tsaymi mayupis pucyupis yawarman ticrargan. ⁵ Nircurnam wiyargä yacupa mandagnin cag angel caynö nimogta:

“Runacuna jutsata rurayanganpitam llapan yacuta tsaynö yawarman ticratsirguyqui, Tayta Dios.

Imaypitapis imayyagpis cawag Dioslläcunam gamga canqui.

⁶ Tsay jutsa rurag runacunam gamman criyicamogcunatapis y willacog profëtayquicunatapis wanutsiyargan.

Yawarnincunata jichatsir wanutsiyanganpitam cananga quiquincunatapis yawarninta jichatsir wanutsinqui.

¡Tsaytam paycunaga munayargan, taytay!” nir.

⁷ Nircurmi gloriachö cag altarpita caynö nimogtapis wiyargä: “¡Tsaynö castigarga allitam ruraycanqui, poderösu Tayta Dios! Pitapis mana cuyapaypam jutsata rurayanganpitaga castigarguyqui, taytay” nir.

⁸ Tsaypita chuscu cag angelnam rupay jananmanna talliscamurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaymi rupay feyupa achar runacunata rupar ñacatsirgan. ⁹ Tsaynö rupaptinpis runacunaga jutsa ruraynincunata manam dejaycuyargantsu ni Tayta

Diospa perdonninta mañacuyargantsu. Perdonta mañacuyänanpa rantinga Tayta Diospa contranmi imaycatapis parlayargan.

¹⁰ Pitsga cag angelnam tsararaycangan väsuchö castiguta talliriycamurgan anticristu mandacur cacunan marcacunaman. Tsaynö talliscamuptinnam tsay marcacunachö runacuna tsacäpacusquiyargan. Tsay imayca castigucunawan runacuna galluncunatapis canirmi ushayargan. ¹¹ Geri ushaywan pasaypa ñacarpis runacuna jutsa ruraynincunataga manam dejaycuyargantsu. Jutsancunata dejariyänanpa rantinmi Tayta Diospa contran imaycatapis parlayargan.

¹² Jogta cag angelnam “Eufrates” ningan mayuman talliscamurgan tsararaycangan väsuchö castiguta. Tsaynam tsay mayu tsaquisquirgan nacion mandagcuna soldäduncunawan rupay jegamunan cagpita pelyag päsayämunanpä. ¹³ Tsaypitanam ricargä quimsa säpucunatanö supaycunata. Tsay quimsa supaycunaga yargayämurgan mandagnin Satanaspä shiminpitam, anticristupa shiminpitam, y anticristupa willacogninpa shiminpitam. ¹⁴ Tsay supaycunaga milagrucunatapis rurayarganmi. Maytsaypapis aywarmi tsay supaycunaga nacion mandagcunata soldäduncunatawan goriyargan pelyayänanpä. Tsay pelyaga canga poderösu Tayta Dios runacunata castigangan junagmi.

¹⁵ Señor Jesucristo caynömi nimantsic: “Tantiyacuyay. Nogaga ladronnöpis mana yarpashgatam chämushä. Cushishgam cayanga allita rurar maya-mayalla shuyaraycämagcunaga. Manarä listacushga caycagta tarip-tëga gallapächu car runacunapa ñöpanchö pengacuyan-gayquinömi juzgayëshungayqui öra Tayta Diospa ñöpanchö pengacuyanqui”.

¹⁶ Tsaymi soldäduncunawan llapan mandagcunata tsay

quimsa supaycuna goriyargan “Armagedon” ningan pampaman pelyayänanpä.

¹⁷ Ganchis cag (7) angelnam vientuman talliriyacamurgan tsararaycangan väsuchö castíguta. Tsaymi gloria cag templupita Tayta Dios caynö gayacamogta wiyargä: “¡Cananga llapanpis cumplishganam!” nir. ¹⁸ Tsaynö niycamuptinmi atsicyaypa atsicyarrä tillagucuy ricacämurgan. Magacuypis bunrurumurganmi. Patsapis feyupam tsuctsucyargan. Runacunapis tsaytanöga manam ni imay ricayargantsu patsa tsaynö tsuctsucyagtaga. ¹⁹ Babilonia jatun marcachö tärag runacunatapis llutanta rurayanganpita Tayta Dios rabyarnin feyupam castigargan. Tsaynö castigaycaptinmi tsay marca quimsaman amicasquir ushacasquirgan. Waquin marcacunanam pasaypa juchur ushacäyargan. ²⁰ Tsaychömi llapan islacunapis y jircacunapis illacäcuyargan. ²¹ Ciëlupitanam chuscu arröbanö runtu tamy runacunapa jananman unyamurgan. Tsay runtu tamyawan Tayta Dios castigaptinmi runacuna feyupa rimayargan.

17

Jutsa rurag warmiman Babilonia marcata iwalatsingan

¹ Väсутa tallimog ganchis (7) angelcunapita jucnin cag angelmi shamuycur nimargan: “Acu, aywashun yacu* jananchö caycag Babilonia marcata Tayta Dios imanö castigananpä cagtapis ricatsinäpä. ² Babilonia marca runacuna mana pengacuypa jutsata rurayanganta ricarmi cay patsachö mandagcunapis y llapan runacunapis jutsa rurayman churacäyashga” nir.

³ Tsaynö niscamar tsunyag jircaman tsay angel pushaycamaptinmi Espiritu Santo ricatsimargan

* 17:1 Tsay yacoga maytsaychöpis imaycaläya runacunam cayan. Tsay runacunaga Babilonia marcapa mandunchömi caycäyan. Liyinqui Apocalipsis 17.15.

Babilonia marca imanö cangantapis. Tsaychömi ricargä juc warmi mantsariypä puca jinapä animalta muntaraycagta. Tsay animal cargan ganchis (7) umayog y chunca waguayogmi.† Tsay animalpa jananchömi Tayta Diospa contran gellgaraycargan. ⁴ Tsay muntarag warmipa röpannam cargan ricucuna jatiräcuyänan finu puca y granäti telacunapita. Öruwan, perlaswan, y cuyayllapä chipipeg rumicunawan adornashgam cargan. Aptaraycangan örupita rurashga väsuchönäm wiñarargan melanaypä llapan jutsata ruracungancuna. ⁵ Nircur urcunchönäm caynö nir gellgaraycargan: “NOGAGA BABILONIA JATUN MARCAM CÄ. PIWANPIS MAYWANPIS ASHMACUNANÖ LLUTA PUNUCOG WARMICUNAPA MAMANMI CÄ. NIRCUR IMAYCATAPIS LLUTAN RURAGCUNAPA MAMANMI NOGA CÄ” nir. ⁶ Tsaypita ricarcungächönäm cuentata gocusquirgä Jesucristuman criyicogcunata wanuratsir yawarninta upunganwan tsay warmi machashgana caycagta. Tsayta ricaycur pasaypam mantsacaycargä.

⁷ Tsaynam angel nimargan: “¿Imanirtä tsayläya mantsacanqui? Cananmi masta musyanayquipä willashayqui tsay warmipita y tsay ganchis umayog chunca waguayog jinapä puca animalpita. ⁸ Tsay mantsariypä ricangayqui puca animalga anticristum. Unaycuna cawashga carpis cananga mananam cawannatsu. Imanö captinpis wayllag machaypita yargamogpänäm caycan yapay mandacunapä. Tsaypitaga infernumannam gaycucanga imaypis manana yargamunanpä. Anticristu shamogta ricarmi runacuna cushicurrä chasquiyanga. Anticristuta chasquegcunapa jutincunaga Tayta Diospa librunchö

† 17:3 Tsay mantsariypä puca jinapä animal pï cangantapis musyanayquipä liyinquí Apocalipsis 13.1 y 17.8.

manam apuntarantsu. Tsay runacunaga manam imaypis Tayta Diospa ñöpanman chäyangatsu”.

⁹ “Tsaynö captin cay ningäcunataga shumag tantiyacuy. Anticristupa ganchis umancunaga caycan jutsasapa warmi munayninchö tsaraycangan ganchis jircancunam.‡ Tsaynömi tsay umancunaga ganchis mandacog reycuna cayan. ¹⁰ Tsay ganchis mandacogcunapitaga pitsga mandacogcunaga ushacäyashganam. Cananga jucnam mandacuycan. Ganchis cag mandacog yurimur mananam alläpa unayga mandacunganatsu. ¹¹ Anticristoga illacarangapita cutiycamur tsay ganchis mandacogcunapitapis masran mandacur puëdeg canga. Paycunanömi infiernuman gaycushga canga imayyagpis ñacananpä”.

¹² “Anticristupa chunca wagrancunata ricangayquega chunca mandacog reycunam caycäyan. Paycunaga manarämi mandacur gallaycuyanrätsu. Imanö carpis juc tiempu imallam mandacog cayman yaycuyanga anticristuwan juntü. ¹³ Tsay chunca mandacogcunaga willanacurcurmi puëdeg caynincunata goyanga anticristuta. ¹⁴ Tsaynam anticristuwan juntü tsay mandacogcunaga Jesucristupa contran sharcuyanga. Tsaynö contran sharcuyaptinpis llapan mandacogcunapapis mandagnin carmi Jesucristoga paycunata vincinga. Anticristutawan tsay chunca mandacogcunataga Jesucristuman criyicogcunapis vinciayangam. Jesucristuman yäracuycur salvacuyänanpämi Tayta Dios paycunata acrgan”.

¹⁵ Nircurnam angel nimargan: “Babilonia marca rurinchö caycag yacoga maytsaychöpis imaycaläya runacunam cayan. Tsay runacunaga Babilonia marcapa mandunchömi caycäyan. ¹⁶ Tsaynö captinmi tsay chunca

‡ 17:9 Tsay ganchis jircancunapa chöpinchömi cargan Roma marca.

mandacog reycunawan anticristu pasaypa chiquiyanga jutsasapa warmitanö Babilonia marcata. Tsaymi paycuna Babilonia marcachö tärag runacunapa llapan imaycancunatapis chipyaypa apacapuyanga. Nircurnam tsaychö tagcunata wanuscäratsir wayincunatapis cayar ushayanga. ¹⁷ Babilonia marcata tsaynö ushacäsiyanga chunca mandacogcuna puëdeg cayninta anticristuta goshga cayaptinmi. Anticristuta puëdeg cayincunata tsaynö goyänapä Tayta Diosmi yarpätsinga. Yarpätsinganta mana tantiyayaptinpis Tayta Dios ningannöllum llapanpis cumplinga”.

¹⁸ “Tsay mantsariypä puca animalta muntaraycag warmega jatuncaray Babilonia marcam. Tsay marcata manarä ushacäsiyaptinmi mandagnincuna maytsaychöpis mandacogcunata maquincunachö tsaräyashga”.

18

Babilonia marca ushacänapä cangan

¹ Tsaypitanam ricargä jucna puëdeg angel chipipirrä ciëlupita uraycämogta. Tsay angelpa chipipiyninga entëru patsatam atsicyapargan. ² Tsaynö uraycämungantam gayaraypa caynö nimurgan:

“¡Ushacashganam, ushacashganam Babilonia marca!
Cananga supaycunallanam tsaychöga taycäyan.

Wisurcuna, condorcuna, tucucunallanam jirurucäyan.

³ Babiloniachö tärag runacuna mana pengacuypa jutsata rurayanganta ricarmi waquin runacunapis jutsa rurayman chäyashga.

Babilonia runacunawan yätsinacurmi maytsay nacioncunapa mandagnincunapis Tayta Diospa contran imaycatapis rurayashga.

Tsay runacuna imaycatapis ricayangan cagtaga rantiyaptinmi negocianticunapis pasaypa ricuyäyashga” nir.

⁴ Tsaynö angel nisquiptinnam wiyargä Tayta Dios ciëlpita caynö nimogta:

“Nogaman criyicamog cagcunaga, tsay marcapita jucläman aywacuyay.

Jutsa ruraychö cawagcunaman ama tacucäyaynatsu.

Aywacuyaptiquega paycunaman castiguta cachaptipis gamcunataga manam imanayäshunquitsu.

⁵ Paycunaga jutsallachömi cawaycäyan.

Llapan mana alli ruraynincunatam noga Diosniquicuna musyaycä.

⁶ Jutsata rurayanganpita paycunaga alläpam castiguta chasquiyanga.

Waquin runacunata ñacatsiyanganpita paycunaga masran ñacayanga.

⁷ Imaycachöpis munayninchö runa tucur cayanganpitam pasaypa castigacashga cayanga.

Paycuna shonguncunachöga caynömi yarpäyan:

‘Nogaga imaycawanpis munayyogmi cä.

Nogaga imaypis manam wactsayäshätsu.

Y manam imaypis ñacashätsu’ nir.

⁸ Tsaynö cayanganpitam pasaypa ñacaycuna paycunaman changa.

Wanuypis, ñacaypis, y mallagaypis mana yarpashgatam changa.

Imaycawanpis munayyog Diosniquicuna carmi tsay marcata ninawan rupatsir ushacätsishä”.

⁹ Ciëlpupita Tayta Dios tsay nimungannömi Babilonia marcapita goshtay sharcogta ricar maytsay nacioncunapa mandagnin reycunapis llaquicornin wagayanga. Tsay mandacogcunaga Babilonia runacunawan goricar Tayta Diosta mana cäsucurmi jutsallachö cawacuyashga. ¹⁰ Tsay ushacanganta ricarmi carullapita sicsicyarrä ricarâyanga caynö nir:

“¡Allau, Babilonia marca rugar ushacasquin!
 ¡Tagay marcaga imaycawan munayyog marcam cangan!
 ¡Cananga mana yarpashgatam ushacasquillan!” nir.

¹¹ Tsay marca ushacangantaga llapan negocianticunapis wagayangam. Manam canganatsu negociuncunata pipis rantiyänanpä. ¹² Tsay marcamanga ranticuyänanpä apayagmi örutapis, gellëtapis, perlastapis, cuyayllapä chipipeg rumicunatapis, linupita sëdapita tëlacunatapis, y tiñishga chaniyog granäti y puca tëlacunatapis. Nircur apayagmi tucuyläya finu tablacunatapis, marfilpita, broncipita, jërrupita, y marmolpita rurashga aläjacunatapis y imaycacunatapis. ¹³ Tsaynöllam ranticuyänanpäga apayag canëlata, inciensiuta, mirrata, y tucuyläya mucuchag jachacunatapis. Tsaynöllam apayag vinuta, acëtita, jarinata, tríguta, cargacuna cag ashmacunata, üshacunata, cawallucunata, y cärrucunatapis. Y hasta runacunatapis ranticuyagmi esclävuncunapä. ¹⁴ Tsaychömi tsay negocianticuna tsay marcata gayarar niyanga: “¡Tsayläya imayca jananchö cacog marca ushacashganam caycanqui! ¡Ricu imaycayog cangayquiman alläpa alli röpushga cangayquimanga imaypis mananam cutinquinatsu!” nir.

¹⁵ Tsay marcachö pasaypa ricuyag negocianticunaga marca rupaycanganta ricaycurmi wagarnin carullapita

mantsacashga ricaräyanga caynö nir:

¹⁶ “¡Allau tsayläya cuyayllapä marca chipyaypanachä ushacasquin!

Tagay marcaga imanötä cuyayllapä caycurgan, imayca finu granäti y puca tēlacunapita rurashga röpan jatipäcushga warminöra.

Örupita, perlaspita, y cuyayllapä chipipeg rumicunapita aläjacunawan adornashga warminömi caycurgan.

¹⁷ Tsayläya imayca riquëzancuna ¿maypatä aywasquishga?”

Büqui manijag runacunapis y büquichö llapan arogcunapis carullapitam ricaraycar quëdacuyanga.

¹⁸ Tsay marcapita goshtay sharcogta ricarmi pasaypa wagayanga: “Manam may marcapis cashgatsu tagay marcanö alläpa cag alli marcaga” nir. ¹⁹ Pasaypa wagar gayararmi allpatapis junishta jitayanga umancunaman caynö nir:

“¡Allau, allau tsayläya cuyay alli marca!

Tagay marcachömi büquiyogcunapis y llapan negocianti-cunapis rïcuyäyashga.

Cananga wapmi tsay marca rugar ushacasquishga” nir.

²⁰ Gloriachö cagcuna, cushicuyay cay Babilonia marcata Tayta Dios ushacätsinganpita.

Tayta Diospa apostolnincuna, profëtancuna, y payman llapan criyicogcunapis cushicuyay.

¡Gamcunata imaycata ruray ñacatsiyäshungayquipitam Tayta Dios tsay marcata ushacätsishga!

²¹ Tsaynam juc puëdeg angel mulinutanö rumita jayarircur lamarman jitariycurgan caynö nir:

“Babilonia marcachö tagcuna,
cay rumita illacagpä jitangänöllum gamcunatapis Tayta
Dios illacätsiyäshunqui.

Cananpitaga imaypis manam runacuna ricayäshun-
quinatsu.

²² Manam imaypis wiyayanganatsu arpata, pinculluta, ni
cornëtatapis cällicunachö tucaycäyagta.

Tsaynömi cay marcachöga ima runapis canganatsu ima
aruytapis aruyänanpä, ni mulinuta jirurutsiyä-
nanpäpis.

²³ Pipis manana captin manam chiuchicunapis atsicyan-
ganatsu.

Y mananam casacuy fiestapis canganatsu.

Babilonia marcachö negocianticuna gellenincunawan
pasaypa poderösu tucuyaptinpis tsaynömi mar-
cancuna ushacanga.

Brüjucuna carnin maytsay runacunata engaňayangan-
pitam tsaynö ushacanga.

²⁴ Tagay Babilonia runacunam Tayta Diospa willacognin
profëtacunata y maytsaychöpis payman criyicog-
cunata wanutsiyashga. Tsaynö cayanganpitam
ushacayman chäyanga”.

19

¹ Tsaypitanam gloriachö tsaytsica angelcuna gayaraypa
gayacur caynö cantayämogta wiyargä:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

Paymi poderninwan runacunata salvan.

Payllam imaycawanpis munayyogga caycan.

² Payga pipapis janan mana sharcuypam juzgan.

Babilonia marcachö imayca llutan rurag runacunata juz-
gar castigashganam.

Tsay runacunaga alläpa jutsallachö cawarninmi mayt-say runacunatapis mana alli cawayman ticrat-siyashga.

Tayta Diospa willacognincunata wanutsiyanganpita tsay Babilonia marcachö tag runacunataga Tayta Dios castigashgam”.

³ Nircurnam angelcuna yapaypis caynö niyargan:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

Tsay marcata nina rupaptinmi goshtay mana ushacaypa sharcungannömi tsaychö tag runacuna imayyag-pis infiernuchö ñacayanga” nir.

⁴ Tsaypitanam Tayta Diospa ñöpanchö caycag ish-cay chunca chuscu (24) respitashga runacuna y tsaychö caycag chuscu puëdeg angelcunapis gonguricayämurgan Tayta Diosta adorarnin. Paycuna tsaynö adorarninmi niyargan: “¡Tayta Dios alabashga catsun!” nir.

⁵ Tsaymi Tayta Dios jamaraycangan trönunpita wiy-acämurgan caynö nimungan: “¡Dios munangannö cawag-cuna, warmipis ollgupis, llapayqui Tayta Diosta al-abayay!” nirnin.

Gloriachö casaray fiesta cangan

⁶ Tsaypitanam atsca runacuna gloriachö cantayämogta wiyargá. Tsay cantayämunganga carumanmi wiyacämurgan atsca yacu ragrapa gayarar aywagnörä y magacuy bunrurumognörä. Tsay runacuna caynö nirmi cantayämurgan:

“¡Tayta Dios alabashga catsun!

¡Payga munayllanchömi imaycatapis tsararaycan!

⁷ ¡Llapan shonguntsicwan cushicornin alabashun!

Chämushghanam casaray fiestata gloriachö Señor Jesucristo rurananpä cag öra.

Casarayänapä cag jipashpis listacushghanam caycan.

⁸ Tsay jipashgam linupita finu tēla rurashga allı röpata jaticunanpä Tayta Dios listapashga”.

(Tsay finu tēlapita rurashga allı röpa ninanga “Tayta Diosman criyicogcuna allillata rurayangancuna” ninanmi.)

⁹ Tsaymi nogawan caycag angel nimargan: “Cay ningäta gellgay: ‘Cushicuyangam Señor Jesucristupa casaray fiestanman gayatsishga cagcunaga’ ” nir. Nircurpis caynömi nimargan: “Cay ningäcunaga Tayta Dios ningancunallam llapanpis” nir.

¹⁰ Tsaynö nimaptinmi tsay angelpa ñöpanman adorarnin gonguricuyurgä. Tsaynam angel nimargan: “¡Nogataga ama adoramaytsu! Nogapis Tayta Diospa munayllanchömi caycä payman criyicog mayiquicunänölla. ¡Tayta Diosllata adorayga! Cay ningäcunaga manam nogata adoramänayquipätsu, sinöga Jesucristupa willacuyninta runacuna musyayänanpämi” nir.

Jesucristo cay patsaman cutimunapä cangan

¹¹ Tsaypitanam ricargä yullag cawallun muntashga Jesucristo ciēluchö caycagta. Payga ningancunata imaypis cumplinmi. Payga pitapis maytapis jutsancunapitaga cläru cagllatam juzganga. ¹² Näwincunapis ninanörämi atsiyargan. Umanchömi atsca corönacunata jatirargan y urcunchönam jutin gellgarargan. Tsay gellgaraycag ima ninan cangantapis quiquillanmi musyargan. ¹³ Yawarwan pichucashga röpan jatishgam caycargan. Payga cargan Tayta Diospa willacuyninta apamog Jesucristum.

¹⁴ Paytaga gatiyäyargan yullag cawalluncuna muntashga ciēluchö cag soldäducunam. Tsay soldäducunaga linupita rurashga finu yullag röpancuna

jatishgam cayargan. ¹⁵ Llapan nacioncunata castigananpämi ishcan lädunpa aflashga espäda Jesucristupa shiminpita yargamurgan. Tsay espädawanmi jutsallachö cawacog runacunata feyupa rabyarnin mana cuyapaypa castiganga. Maytsay nacioncunata munayninchö tsarararmi llapan runacunata juzganga. ¹⁶ Cäpanchöwan pulpanchömi caynö gellgarargan: “LLAPAN MANDAGCUNAPAPIS MANDAGNINMI NOGA CÄ” nir.

¹⁷ Tsaypitanam ricargä rupay jananchö juc angel ichi-raycagta. Tsay angelmi llapan condorta, ancata, y wiscurtapis gayargan caynö nirnin: “¡Llapayquicuna aywayay Tayta Dios listangan micuyta micuyänayquipä! ¹⁸ ¡Gyërta ushay anticristuman criyegcunapa aytsantam micuyanqui! ¡Nacion mandag reycunapata, soldäducunapata, soldädupa mandagnincunapata, y nircur soldäducuna muntaräyangan cawalluncunapa aytsantapis micuyanquim! ¡Rïcu pobri cayaptinpis, ni yachag o mana yachag cayaptinpis, llapancunapa aytsantam micuyanqui!” nir.

¹⁹ Tsaychömi ricargä anticristuta y maytsay nacioncunapa mandagnincuna soldäducunawan caycäyagta. Paycunam goricäyargan Jesucristuwan y soldäducunawan pelyayänanpä. ²⁰ Tsaynam anticristuta y willacognintapis Jesucristo prësu tsarirgan. Unaypitam anticristupa willacogninga milagrucunata rurargan runacunata criyitsinanpä. Tsaynöpam criyitsirgan anticristupa señalninta chasquegcunata y anticristu nirag rurayangan imäjinta adorgcunatapis. Runacunata tsaynö criyitsinganpitam anticristutaga willacognintinta cawaycagta Jesucristo gaycurgan azufriyog nina rauraycag infiernuman. ²¹ Anticristupa soldäducunatanam Jesucristo wanutsirgan shiminpita yargamog espädanwan. Tsay

wanogcunapa aytsancunatanam condorcuna, ancacuna, y wiscurcuna pachajunta micuyargan.

20

Waranga (1,000) wata cay patsachö Jesus mandananpä cangan

¹ Tsaypitanam ricargä ciëlupita juc angel uraycämogta. Tsay angelmi urämurgan cadinan aptashga y wayllag machaypa llävin aptashga. ²⁻³ Nircurmi dragonta tsarisquir cadinawan tsay angel watasquirgan. Tsay dragonga Satanas jutiyog llapan supaycunapa mandagninmi cangan. Wayllag machayman Satanasta gaycurirmi puncunta llävisquirgan juc waranga (1,000) wata tsaychö wichgaränapä. Tsaychö wichgararnam maytsaychöpis runacunata manana criyitsir engañanganatsu. Waranga wata cumpliriptinga pöcu tiempu libri puririnanpä dejaycungaran.

⁴ Tsaypitanam ricargä mandacur jamacuyänan sillëtacunachö jamaraycag runacunata. Tsay runacunaga Jesucristuman criyicur alli willacuyninta willacuyanganpitam wanutsishga cayargan. Paycunaga manam adoryargantsu anticristuta ni anticristu nirag imäjin rurashgatapis. Y manam anticristupa señalninwan urcuncunachö ni maquincunachö señalashgatsu cayargan. Tsay runacunatam Jesucristo churargan payman mana criyicogcunata juzgayänapä. Paycuna cawascamur waranga watam Señor Jesucristuwan mandacog cayanga. ⁵⁻⁶ Tsay cawamogcunaga salvashga carmi imanö cushicuychörä cayanga. Paycunaga manam infiernuman gaycushgatsu canga, sinöga Tayta Diosta adorarnin Jesucristuwan waranga watam mandacog cayanga. Paycuna cawamunganga punta cag cawamuymi canga. Waquin runacunaga manam cawamungarätsu waranga wata cumplinganyag.

Satanasta infiernuman gaycunanpä cangan

⁷ Waranga wata päsariptinnam präsu caycanganpita dejaycuptin Satanas cacharishga canga. ⁸ Nircurmi maytsaychöpis puringa runacunata engañarnin. Tsaynö engañacuptinmi “Gog” y “Magog” ningan nacioncunapa soldäduncunapis goricäyanga Tayta Diosman criyicogcunawan gyërrata rurayänanpä. Lamar cuchunchö arënanömi tsay soldäducuna pasaypa ishyarrä cayanga.

⁹ Tsay soldäducunaga maytsaypitapis shamur Tayta Diosman criyicog runacunatam Jerusalemchö juntapäyanga. Tsaynö juntaparaycäyaptinmi Tayta Dios ciëlpita ninata cachamunga llapan tsay soldäducunata ushacätsinanpä. ¹⁰ Nircurmi runacunata engañag Satanasta Tayta Dios gaycunga infiernuman. Tsaychöga azufriyog ninam rupacuycan. Tsaymanmi anticristutapis willacognintinta unayna Jesucristo gaycurgan pagasta junagta imayyagpis tsaychö ñacacuyänanpä.

Llapan runacunata Tayta Dios juzganapä cangan

¹¹ Tsaypitanam ricargä jatuncaray chipipicogrä trönunchö Tayta Dios jamaraycagta. Tsay öram rupaypis, quillapis, estrëllacunapis, y patsapis illacascäriyangan. Mananam mas ricacargannatsu. ¹²⁻¹³ Tsaypitanam lamarchö wanogcuna, pamparagcuna, y maytsaychöpis wanushga cagcunaga cawayämurganllana. Tsaynömi ricargä yachagpis mana yachagpis, llapan runacuna wanuyanganpitaga cawarcamur Tayta Diospa ñöpanchö caycayagta.

Tsaypitanam librucunata Señor Jesucristo quichargan. Waquin cag librucunachömi apuntarargan runacuna cawayninchö allita o mana allita rurayangancuna. Waquin cag librucönam apuntarargan Diospa ñöpanchö imayyagpis cawacuyänanpä cag runacunapa jutincuna.

Nircurmi tsay librucunata ricaycur Jesucristo runacunata juzgargan allita o mana allitapis rurayanganman. ¹⁴⁻¹⁵ Tayta Diospa ñöpanchö imayyagpis cawayänapä cag libruhö jutincuna mana apuntaraptin manam pipis salvacuyargantsu. Tsaynam mana salvacog cag runacunaga llapanpis infiernuman gaycucäyargan.

21

Cay patsapis y ciëlupis mushogna ruracänanpä cangan

¹ Nircurnam rupaypis, quillapis, estrëllacunapis, patsapis, lamarpis, llapanna illacäcorgan. Tsaypitanam ricargä mushogtana patsatawan ciëluta. ² Tsaynömi ricargä mushogtana Jerusalem marcatapis Tayta Diospa glorianpita uraycämogta. Tsay marcaga imanö shumagmi caycorgan casarananpä allï röpan jaticushga jipashnörä. ³ Tsaychömi wiyargä jamaraycangan trönunpita Tayta Dios gayarar caynö nimogta: “¡Cananpitaga nogapa ñöpächömi salvangä cag runacunaga cayanga! Paycunaga nogallatam adorayämanga y nogaga imayyagpis paycunawanmi cashä. ⁴ Ñöpächöga mananam imaypis wagayanganatsu ni wanuyanganatsu. Llaquicuyispis ñacacuyispis manam canganatsu. Tsaycunaga llapanpis illacangan” nir.

⁵ Tsaynömi mastapis Tayta Dios nimurgan: “Llapanpapis nogaga mushogmanmi ticraratsi. Ningäcunaga llapanpis rasun cagllam caycan. Tsaymi ningäcunataga gellganayqui” nir.

⁶ Nircurnam nimurgan: “Llapanpis cumplishganam caycan. Nogaga imaypitapis cargömi y imayyagpis cashämi. Yacunaypanörä nogapa ñöpächö cawayta munagcunaga mana ushacag allï cawaychömi cawayanga. Ñöpächö cawayanayquipäga manam imatapis pägayanquirätsu. ⁷ Wanuyanganayagpis noga munangänö cawag

cagmi tsay cawaytaga chasquiyanga. Paycunapa Diosninmi noga cashä. Y paycunaga nogapa wamräcunam cayanga. ⁸ Nogapita pengacogcuna, mana criyicamogcuna, chiquicogcuna, runa mayinta wanutsegcuna, jucwan jucwan jutsata ruragcuna, brüjucuna, idulucunata adoragcuna, y llullacogcuna llapancunam infiernuman gaycucäyanga. Tsaychömi imayyagpis ñacacuytaga tariyanga”.

Mushog Jerusalem imanö cananpä cangan

⁹ Tsaypitanam juc angel nogaman shamurgan. Tsay angelga väsucunawan castigucunata apamog ganchis (7) angelcunapita jucninmi cangan. Chaycamurnam nimag: “Acu, aywashun Jesucristuman criyicogcunata ricatsinäpä. Paycunaga Jesucristuwan casarananpä cag jipashnöran caycäyan” nir. ¹⁰ Tsaynö niscamaptinnam wap ricascatsimargan juc jatun jirca jananchöna. Tsay jircapitam Espiritu Santo ricatsimargan mushog Jerusalem marca Tayta Diospa glorianpita uraycämogta.

¹¹ Tsay marcaga Tayta Dios trönunchö chipipegnöran pasaypa chipipirgan imayca cuyayllapä jaspí ruminöra. ¹² Tsay marcaga maytsayninpa altuyag murallashgam cangan. Y nircur tsay murällaga chunca ishçay (12) puncuyogmi cangan. Cada puncucunachömi juc angel cangan. Tsaynömi cada puncucunachö gellgaraycangan Jacobpa chunca ishçay tsurincunapa jutincuna. ¹³ Tsay chunca ishçay puncucunaga manam juclällachötsu cangan, sinöga chuscun läduchö quimsa quimsam cangan. ¹⁴ Tsay mushog marcapa murällanpa cimientuncunam cangan chunca ishçay rumicuna. Cada rumicunachönam gellgaraycangan Señor Jesucristupa chunca ishçay apostolnincunapa jutincuna.

¹⁵ Nogawan caycag angelnam örüpita värata aptacur-cur aywargan tsay marcapa puncuncunata y murällan-cunata midimunapä. ¹⁶ Tsay mushog marcaga imanö jinanpä marcam cargan, altuyninpis, anchuyninpis, y larguyninpis iwallla. Tsayta angel midiriptinmi tsay marca cargan chunca ishcaj waranga (12,000) estadiu-cuna.* ¹⁷ Nircurnam midirgan murällanpa anchuntana. Tsaypa anchuyninga cargan pachac chuscu chunca chuscum (144) cucushyaypa midishga.†

¹⁸ Tsay murällaga chipipeg jaspi rumicunawan pergashgam cargan. Quiquin Jerusalem marcaga örüpita-m cargan pasaypa chipipiyogrä. ¹⁹ Tsay murällapa cimientunnam chunca ishcaj cuyayllapä rumicunawan pergashga cargan. Punta cag rumipa jutinmi cargan jaspi. Ishcaj cag rumipanam cargan zafiru. Quimsa cag rumipam cargan ägata. Chuscu cag rumipam cargan esmeralda. ²⁰ Pitsga cag rumipam cargan önici. Jogta cag rumipam cargan cornalina. Ganchis cag (7) rumipam cargan crisölitu. Puwag cag (8) rumipam cargan berilu. Isgun cag (9) rumipam cargan topaciu. Chunca cag (10) rumipam cargan crisoprasa. Chunca juc cag (11) rumipam cargan jacintu. Y chunca ishcaj cag (12) rumipanam cargan amatista. ²¹ Tsay murällapa puncuncunaga cargan cada puncuncunapis perla jutiyog aläjapitam. Tsay marcapa chöpi cällinnam cargan örüpita rurashga pasaypa chillapyarrä.

²² Tsay mushog Jerusalemchö manam templitaga ricargänatsu. Tsaymi imaycawan munayyog Tayta Diostawan Señor Jesucristuta maytsayninpana

* 21:16 Juan gellangan witsan “estadiu” ningan midicunawanmi midicuyag. Juc estadio 185 metrus cargan. Tsaymi 12,000 estadioga “444 lëwa” ninan. † 21:17 Pachac chuscu chunca chuscu (144) cucushga jogta chunca pitsga (65) metrum cargan.

adorayanga. ²³ Tsay marcata quiquin Tayta Dios y Señor Jesucristo chipipirnin atsicypaptinmi rupaypis quillapis canganatsu. ²⁴ Tsay atsicayyllanam tsaychö maytsaypita salvashga caycag runacunata atsicypanga. Tsay marca adornashga cananpämi llapan reycuna imayca riquézancunatapis tsayman apayanga. ²⁵ Tsay marcapa puncuncunataga manam imaypis wichgayangatsu. Tsaychöga ni imaypis mananam patsaga tsacanganatsu. ²⁶ Maytsaypitapis runacuna tsay marcamanga chätsiyangam imayca riquézancunata. ²⁷ Tsaymanga manam imaypis yaucuyangatsu jutsasapacuna, pengacuypä llutanta ruragcuna, ni llullacogcuna. Tsaymanga yaucuyanga Jesucristupa librunchö jutincuna apuntashga cagcunallam.

22

¹ Tsaypitanam angel ricatsimargan yullagrä cawatsicog mayu Tayta Dios y Señor Jesucristo jamaraycäyangan trönu chaquinpita yargaycämogta. ² Tsay mayoga jatun chöpi cällipam päsgan. Ishcan lädu cuchuncunachönam imayyagpis cawatsicog jachacuna cargan. Tsay jachacunaga cada quillam wayurgan. Tsaymi tsay wayungancunata cada quilla cosichayag micuyänapä. Rapran-cunanam maytsay nacion runacunapä jampí cargan.

³ Tsay marcachö jutsa ruray mana captin manam pipis castiguman yaucuyanganatsu. Tayta Diosmi Señor Jesucristuwan tsay marcachöga runacunawan imayyagpis cayanga. Y llapancunam Tayta Diosta adorayanga. ⁴ Tsaychömi Tayta Diosta llapancuna regiyanga. Y urcuncunachömi llapanpachö Tayta Diospa jutinpis gellgaranga. ⁵ Tsaychöga patsapis mananam tsacanganatsu. Tayta Dios chipipiyninwan atsicypaptinmi rupaytapis ni ima actsitapis runacuna mana miñishtiyanganatsu.

Tsaychö tagcunaga llapanpis alli cawayllachöna carmi imayyagpis cushishga cawayanga.

Jesucristo cutimunanpäna cangan

⁶ Tsaynam angel caynö nimargan: “Cay ningäcunaga rasun cagllam. Willacognin profëtacunata imapis päsanapä cagta musyatseg Tayta Diosmi nogatapis cachamashga ima päsanapä cagcunata willanäpä”.

⁷ Señor Jesucristupis caynömi nin: “¡Nogaga shamogpänam caycä! ¡Cay libruchö gellgaraycagcunata cäsucogcunaga cushishgam Tayta Diospa ñöpanchö cawayangal!” nirnin.

⁸ Noga Juanmi cay libruchö gellgaraycangancunata ricargö y wiyargö. Tsaymi imaycata ricatsimag angelpa ñöpanman gonguricuycurgä adoranäpä. ⁹ Tsaynam angel nimargan: “¡Ama nogataga adoramaytsu! Diospa willacognin profëta mayiquicunanöllum y gellgangayquicunata chasquicogcunanöllum nogapis Tayta Dios munanganta ruraglla cä. Tayta Diosllata adorayga” nir.

¹⁰ Nircur mastapis caynömi nimargan: “Cay gellgangayqui libruta ama pacaytsu. Maytsaymanpis apatsiy llapan runacuna liyiyänanpä. Caychö gellgarangancunaga cumplinanpänam caycan. ¹¹ Llutan rurag runacunaga llutanta rurar cawacuyätsun. Mana alli cagcunaga imaypis cacuyangannö cacuyätsun. Alli runacunaga allita rurar cawacuyätsun. Diosnintsic munangannö cawagcunaga Tayta Diosllaman imaypis yäracur cawacuyätsun”.

¹² Jesucristupis caynömi nin: “Nogaga shamogpänam caycä. Tsaynö shamurnin llapan runacunatapis rurayninmanmi juzgashä. Alli ruragcunataga premiutam goshä. Mana alli ruragcunataga infernumanmi gaycushä. ¹³ Nogaga imaypitapis cargömi y imayyagpis cashämi” nir.

¹⁴ Cushishgam cayanga Jesucristuta chasquicur jutsa ruraynincunata jagiregcunaga. Jutsancunapita perdonashga car mushog Jerusalemman yaycuyaptin manam pipis michangatsu. Tsaychöga imayyagpis cawatsicog jachapa wayuynintam micuyanga. ¹⁵ Tsay marcamanga manam yaycuyangatsu Tayta Diosta mana cäsuypa jutsallachö cawacogcuna, brüjucuna, ashmacunanö jucwan jucwan cacogcuna, runa mayinta wanutsegcuna, idulucunata adoragcuna, y runa mayinta llullapar criyitsegcuna.

¹⁶ Señor Jesucristoga caynöpis ninmi: “Nogam angelnita cachamurgä nogaman criyicamogcunata imapis päsananpä cagcunata musyatsirnin. Nogaga unay rey David castapitam cä. Y nircurmi nogaga warag lucërunörä* caycä” nir.

¹⁷ Espiritu Santuwan Jesucristuman criyicogcunapis “¡Cuticallämuyna, taytay!” nicäyanmi. Cay libruchö gellgashgacunata liyiyaptin wiyagcunapis tsaynölla niyät-sun “Cuticallämuyna, taytay” nir. Yacunaypanörä Tayta Diospa ñöpanchö cawayta munagcunaga Jesucristuta chasquicuyay. Diospa ñöpanchö cawayänayquipäga manam imatapis pägayanquirätsu.

¹⁸ Cay libruchö gellgaraycanganta wiyagcuna shumag tantiyacuyätsun. Mayganpis cay gellgarangancunaman yarpaynincunapita cabalagcunata Tayta Diosmi feyupa castiganga. Cay libruchö runacuna imanö ñacayänanpä cagpis gellgaranganmanmi tsay runacuna ñacayanga. ¹⁹ Cay gellgangä libruchö ima yachatsicuyllatapis pacag cagcunaga Tayta Diospa ñöpanman manam chäyangatsu. Y tsaynömi mushog Jerusalemmanpis manana yaycur imayyagpis cawatsicog jachapa wayuyninta mana micuyanganatsu.

* 22:16 Warag lucëruta ricar patsa waränapä cagta musyangantsicnömi Jesucristo cutimogta ricar musyashun mushog patsa y mushog ciëlu ruracänanpäna cagta.

²⁰ Cay libruta gellganäpä willamag Jesucristo caynömi nin: “Nogaga shamogpänam caycä” nir.

Tsaynö niptinmi nogapis nicä: “¡Ningayquinö cutical-lämuyna, Señor Jesus! Y tsaynö callätsun” nirin.

²¹ Señorllantsic Jesucristo llapallayquita cuyapäcog cayninwan yanapaycuyäshuy alli cawayänayquipä. [Tsaynö catsun.]

Mushog Testamento

New Testament in Quechua, Southern Conchucos Ancash
(PE:qxo:Quechua, Southern Conchucos Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Southern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Southern Conchucos Ancash

qxo

Peru

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Southern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Dec 2021 from source files dated 30 Nov 2021

f9dc0e05-0d43-5c6e-a9f5-a2adc7198b7a